

COMMISSIONE
INTERGOVERNATIVA
PER LA NUOVA LINEA TORINO- LIONE

COMMISSION
INTERGOUVERNEMENTALE
POUR LA NOUVELLE LIGNE LYON-TURIN

49^a riunione del 18 dicembre 2013

La Commissione intergovernativa per la nuova linea ferroviaria Torino-Lione svolge la sua quarantanovesima riunione il 18 dicembre 2013 presso il Ministero delle infrastrutture e dei trasporti a Roma.

Sono presenti :

- per la delegazione italiana:

Arch. Mario VIRANO, presidente della CIG.

Membri titolari:

Dott. Paolo Emilio SIGNORINI, ministero delle infrastrutture e dei trasporti (MIT);

Dott. Lorenzo QUINZI, ministero dell'economia e delle finanze (MEF);

Dott. Giampaolo BOLOGNA, ministero dell'economia e delle finanze (MEF), anche presidente del gruppo di lavoro GEF.

Membri supplenti :

Dott. Massimo LAVEZZO, ministero degli affari esteri (MAE);

Dott. Carlo DI GIANFRANCESCO, ministero dell'Ambiente e della tutela territorio e del mare (MATTM).

Comitati e gruppi di lavoro

Ing. Pasquale CIALDINI, Capo delegazione italiana uscente del gruppo di lavoro TS;

Ing. Roberto PIAZZA, nuovo Capo delegazione italiana del gruppo di lavoro TS;

Dott. Claudio CAROSELLI, comitato di sicurezza ASAT;

Dott.ssa Antonella POMPEI, comitato di sicurezza ASAT;

Ing. Mario VIVALDI, gruppo Trasferimento modale;

Membri associati:

Assess. Barbara BONINO, Assessore Trasporti, Regione Piemonte;

Segretariato generale:

Ing. Rossella NAPOLITANO, segretario generale, MIT,

Dott. Marco MENNA, vice-segretario generale, MIT.

- per la delegazione francese:

M. Louis BESSON, presidente della delegazione francese della CIG.

Membri Titolari :

49^{ème} réunion du 18 décembre 2013

La Commission intergouvernementale pour la nouvelle ligne ferroviaire Lyon-Turin a tenu sa 49^{ème} réunion le 18 décembre 2013 dans les locaux du ministère des infrastructures et des transports à Rome.

Étaient présents :

- pour la délégation italienne :

M. Mario VIRANO, président de la CIG.

Membres titulaires:

M. Paolo Emilio SIGNORINI, ministère des infrastructures et des transports, MIT,

M. Lorenzo QUINZI, ministère de l'économie et des finances, MEF,

M. Giampaolo BOLOGNA, ministère de l'économie et des finances, MEF et président du groupe de travail JEF.

Membres suppléants:

M. Massimo LAVEZZO, ministère des affaires étrangères, MAE,

M. Carlo DI GIANFRANCESCO, ministère de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer, MATTM,

Comités et groupes de travail

M. Pasquale CIALDINI, Chef sortant de la délégation italienne du groupe TS,

M. Roberto PIAZZA, Chef de la délégation italienne du groupe TS,

M. Claudio CAROSELLI, comité de sûreté,

Mme Antonella POMPEI, comité de sûreté,

M. Mario VIVALDI, groupe report modal,

Membres associés :

Mme Barbara BONINO, vice-présidente de la Région Piémont,

Secrétariat général:

Mme Rossella NAPOLITANO, secrétaire générale, MIT

M. Marco MENNA, secrétaire général adjoint, MIT.

- pour la délégation française :

M. Louis BESSON, président de la délégation française de la CIG.

Membres titulaires :

M. Christophe SAINTILLAN, MEDDE (trasporto);
M. Éric JALON, Prefetto della Savoia, Ministero dell'interno.

M. Pascal VAGOGNE, ministero degli affari esteri,

Membri associati :

Mme Eliane GIRAUD, vice-presidente della regione Rodano-Alpi.

Comitati e gruppi di lavoro:

M. Claude GRESSIER, delegato interministeriale al progetto Torino-Lione – MEDDE;

M. Pierre GARNIER, presidente del gruppo di lavoro TS;

Mme Clara KALAYDJIAN, segretario del gruppo di lavoro GEF;

M. Christian MAISONNIER, gruppo di lavoro TS;

Segretariato generale:

M. Thierry LOUIS, segretario generale, MEDDE;
M. Pierre DESROSEAUX, vice segretario generale, MEDDE,

M. Alpha DIALLO, MEDDE.

Invitati :

M. LaurensJan BRINKHORST, Coordinatore PP6,

Dott. Maurizio GATTO, prefettura di Torino,

M. Hubert Du MESNIL, presidente di LTF,

Ing. Marco RETTIGHIERI, direttore generale di LTF, Direttore investimenti RFI,

M. Alain CHABERT, direttore studi e progetto di LTF,

Ing. Maurizio BUFALINI, direttore lavori di LTF,

M. Gunther ETTL, assistente del coordinatore europeo per il PP6,

M. Patrick DIÉNY, chargé de mission presso la prefettura di Savoia,

Mme Anne LAMBUSSON, direttrice regionale RFF,

M. Philippe GAMON, Vice direttore regionale RFF,

Mme Caroline MUSCELLA, responsabile missioni di cooperazione (regione Rodano Alpi),

Mme Caroll GARDET, ambasciata di Francia a Roma,

M. Matthieu BATTISTELLI, ambasciata di Francia a Roma.

* * *

M. Christophe SAINTILLAN, MEDDE (transports),
M. Éric JALON, Préfet de la Savoie, ministère de l'intérieur,

M. Pascal VAGOGNE, ministère des affaires étrangères,

Membres associés :

Mme Eliane GIRAUD, vice-présidente de la région Rhône-Alpes,

Comités et groupes de travail :

M. Claude GRESSIER, délégué interministériel au projet Lyon-Turin – MEDDE,

M. Pierre GARNIER, président du groupe technique et sécurité,

Mme. Clara KALAYDJIAN, secrétaire du groupe de travail JEF,

M. Christian MAISONNIER, groupe technique et sécurité,

Secrétariat général:

M. Thierry LOUIS, secrétaire général, MEDDE,

M. Pierre DESROSEAUX, secrétaire général adjoint, MEDDE,

M. Alpha DIALLO, MEDDE.

Invités :

M. Laurens Jan BRINKHORST, Coordinateur PP6,

M. Maurizio GATTO, préfecture de Turin,

M. Hubert Du MESNIL, président de LTF,

M. Marco RETTIGHIERI, directeur général de LTF, directeur investissements de RFI,

M. Alain CHABERT, directeur des études de LTF,

M. Maurizio BUFALINI, directeur des travaux de LTF,

M. Gunther ETTL, bureau du coordinateur européen pour le PP6,

M. Patrick DIÉNY, chargé de mission, préfecture de Savoie,

Mme Anne LAMBUSSON, directrice régionale RFF,

M. Philippe GAMON, directeur régional adjoint RFF,

Mme Caroline MUSCELLA, chargée de mission (région Rhône-Alpes),

Mme Caroll GARDET, ambassade de France à Rome,

M. Matthieu BATTISTELLI, ambassade de France à Rome.

* * *

Ordine del giorno

1. *Approvazione dell'ordine del giorno ;*
2. *Approvazione delle conclusioni della CIG del 14 dicembre 2012;*
3. *Informazione sullo stato di avanzamento del progetto a fine 2013:*
 - a. *Avanzamento del progetto in Francia ed in Italia;*
 - b. *Gallerie geognostiche: La Maddalena e St. Martin la Porte;*
 - c. *Lavori preliminari / preparatori all'avvio dei lavori principali;*
4. *Ratifica dell'Accordo del 30 gennaio 2012 in Italia ed in Francia;*
5. *Risultati del Vertice del 20 novembre:*
 - a. *Bando a progetto della Commissione europea;*
 - b. *Creazione del nuovo promotore pubblico: Statuto; informazione sul Regolamento dei contratti;*
 - c. *Montaggio giuridico e finanziario, certificazione dei costi dell'opera, preparazione del protocollo addizionale;*
 - d. *Galleria geognostica di St. Martin la Porte;*
 - e. *Trasferimento modale:*
 - i. *Riavvio del gruppo di lavoro;*
 - ii. *Gara per il servizio definitivo di autostrada ferroviaria sulla linea storica del Fréjus; ratifica dell'Accordo del 9 ottobre 2009;*
6. *Programma delle attività di LTF per il 2014 e anni successivi;*
7. *Linea storica:*
 - a. *Informazione sulla sicurezza della linea storica;*
 - b. *Revisione della convenzione del 1951;*
8. *Calendario delle prossime riunioni della CIG;*
9. *Varie ed eventuali.*

* * *

1. Approvazione dell'ordine del giorno ;

L'ordine del giorno, con la modifica richiesta da parte francese di spostamento del punto 3c "Lavori preliminari / preparatori all'avvio dei lavori principali" al punto 5 e con la trasformazione del punto 3b in "Linee di accesso in Francia e in Italia", è approvato.

Ordre du jour

1. *Approbation de l'ordre du jour ;*
2. *Approbation des conclusions de la CIG du 14 décembre 2012 ;*
3. *Information sur l'état d'avancement du projet fin 2013 :*
 - a) *Avancement du projet du côté français et du côté italien ;*
 - b) *Galleries de reconnaissance : La Maddalena et St. Martin la Porte;*
 - c) *Travaux préalables/préparatoires au lancement des travaux principaux ;*
4. *Ratification de l'Accord du 30 janvier 2012 en Italie et en France ;*
5. *Résultats du sommet du 20 novembre :*
 - a. *Appel à projet de la Commission européenne ;*
 - b. *Création du nouveau promoteur public : statuts ; information sur le règlement des contrats ;*
 - c. *Montage juridique et financier, certification des coûts de l'opération, préparation du nouvel avenant ;*
 - d. *Galerie de reconnaissance de Saint-Martin-la-Porte ;*
 - e. *Transfert modal :*
 - i. *Relance du groupe de travail;*
 - ii. *Appel d'offre pour le service définitif d'autoroute ferroviaire sur la ligne historique du Fréjus ; ratification de l'accord du 9 octobre 2009 ;*
6. *Programme des activités de LTF pour 2014 et les années suivantes ;*
7. *Ligne historique :*
 - a. *information sur la sécurité de la ligne historique ;*
 - b. *révision de la convention de 1951 ;*
8. *Calendrier des prochaines réunions de la CIG ;*
9. *Divers.*
- 10.

* * *

1. Approbation de l'ordre du jour ;

L'ordre du jour est approuvé, avec la modification demandée par la partie française de déplacement du point 3c « Travaux préalables / préparatoires au lancement des travaux principaux » au point 5 et la transformation du point 3b en « Lignes d'accès en France et en Italie ».

LS



<p>2. Approvazione delle conclusioni della CIG del 14 dicembre 2012;</p>	<p>2. Approbation des conclusions de la CIG du 14 décembre 2012 ;</p>
<p>Le conclusioni della riunione del 14 dicembre 2012 sono approvate.</p>	<p>Les conclusions de la réunion du 14 décembre 2012 sont approuvées.</p>
<p>3. Informazione sullo stato di avanzamento del progetto a fine 2013</p>	<p>3. Information sur l'état d'avancement du projet fin 2013 :</p>
<p>a. Avanzamento del progetto in Francia e in Italia:</p>	<p>a) Avancement du projet du côté français et du côté italien ;</p>
<p><i>sezione transfrontaliera e gallerie geognostiche</i></p>	<p><i>section transfrontalière et galeries de reconnaissance</i></p>
<p>Il Pres. VIRANO riferisce sull'avanzamento regolare del cantiere de La Maddalena e sul cambio di clima in Valle di Susa con la fine del senso di impunità, per gli atti di violenza, grazie alle azioni della magistratura. Restano problemi e situazioni delicate, come le prossime campagne elettorali europee ed amministrative, per le quali la Torino-Lione è un tema sensibile.</p>	<p>Le président VIRANO rend compte des progrès réguliers du chantier de La Maddalena et du changement de climat dans la vallée de Suse où, grâce aux actions de la magistrature, il a été mis fin au sentiment d'impunité pour les actes de violence. Il reste des problèmes et des situations difficiles, telles que les prochaines campagnes électorales européennes et administratives, pour lesquelles le Lyon-Turin est une question sensible.</p>
<p>M. BESSON, presentando M. VAGOGNE, rappresentante del Ministero degli affari esteri, esprime a nome della Delegazione francese l'apprezzamento per l'impegno profuso dal Pres. VIRANO e per le azioni delle autorità italiane che permettono di superare le opposizioni e della magistratura che permettono il rispetto del diritto, anche tramite sanzioni adeguate. Anche il Coord. BRINKHORST si felicita per il grande lavoro svolto e la fermezza adottata da parte italiana per l'avanzamento del progetto. Evoca la classificazione del progetto Torino - Lione fra le 5 priorità della Commissione europea per la rete transeuropeo di trasporto e la volontà della Commissione di portare il cofinanziamento comunitario al 40% per il periodo 2014-2020.</p>	<p>M. BESSON, présente M. VAGOGNE, représentant du ministère des Affaires étrangères et indique que la délégation française apprécie les efforts déployés par le président VIRANO, l'action des autorités italiennes qui permet de surmonter les oppositions et celle menée par le pouvoir judiciaire qui permet le respect du droit, y compris au moyen de sanctions appropriées. Le Coordonnateur, M. BRINKHORST salue l'important travail accompli et la détermination de la partie italienne en faveur de l'avancement du projet. Il évoque le classement du projet Lyon - Turin parmi les 5 priorités de la Commission européenne pour le réseau trans-européen de transport et la volonté de la Commission d'accorder un cofinancement communautaire de 40% pour la période 2014-2020.</p>
<p>M. CHABERT riferisce che gli studi in corso di adeguamento del progetto in territorio francese saranno completati a fine gennaio e che il CdA di LTF, nella riunione prevista per il 4 marzo 2014, potrà autorizzarne la trasmissione alla CIG.</p>	<p>M. CHABERT rend compte des études en cours relatives au projet sur le territoire français, qui seront achevées fin janvier et dont le CA de LTF pourrait autoriser la transmission à la CIG, lors de sa réunion prévue le 4 mars 2014.</p>
<p>In proposito, M. BESSON chiede a LTF di verificare la possibilità di una trasmissione anticipata informale al Gdl TS di questo studio, non appena completato e prima dell'approvazione del CdA di LTF, per anticipare l'avvio dell'attività</p>	<p>À ce sujet, M. BESSON demande à LTF de vérifier la possibilité d'une transmission anticipée informelle au GT TS de cette étude dès son achèvement, avant l'approbation du CA de LTF, afin de permettre d'anticiper le début de son examen par</p>

MW

LB

istruttoria del gruppo di lavoro. Questa richiesta è convalidata dalla CIG.

L'ing. BUFALINI riferisce che sono stati completati i progetti per lo spostamento dell'Autoporto e di "Guida sicura" e che si è proceduto alla loro pubblicazione. Entro l'inizio di gennaio, sarà completato anche il deposito dei documenti integrativi relativi al "Progetto definitivo" presso tutti i soggetti interferiti, per poi attendere da parte del Ministero delle infrastrutture la convocazione della Conferenza di servizi. L'istruttoria da parte della Struttura Tecnica di Missione del Ministero si dovrebbe completare entro la prossima primavera, per poi portare il Progetto Definitivo all'approvazione del CIPE, confermandosi così la tempistica originariamente prevista. Lo scavo della galleria de La Maddalena è giunto a circa 245 metri, con i 200 metri di scavo tradizionale terminato ad agosto e 45 metri con scavo meccanizzato. Attualmente e fino ad inizio gennaio si è ancora in una fase di test della fresa, ma successivamente si prevede che lo scavo meccanizzato possa procedere con una velocità di 10 metri al giorno. Ricorda, infine, mostrando un filmato sul montaggio della fresa, lo sforzo organizzativo che ha richiesto il trasporto della fresa meccanica fino al cantiere, avvenuto in estate con circa 140 trasporti, di cui una quindicina eccezionali.

L'ing. RETTIGHIERI sottolinea l'impegno e l'abnegazione di tutto il personale della Società, che hanno consentito l'avanzamento regolare del cantiere de La Maddalena ed il rispetto dei tempi per l'iter approvativo del PD e di tutte le gare in corso. Il Pres. Du MESNIL esprime soddisfazione per il lavoro svolto nel rispetto dei tempi previsti da LTF, grazie anche al sostegno avuto da parte della CIG e dei responsabili dei Ministeri, delle Regioni e delle Prefetture.

Il Pres. VIRANO ringrazia LTF per lo sforzo e l'impegno straordinario espresso da parte di tutti e sottolinea come dalla stessa presentazione del filmato sulla fresa risulti evidente il passaggio dalla fase progettuale e quella di realizzazione, così come sostenuto dai Presidenti HOLLANDE e LETTA nel Vertice bilaterale di Roma del 20 novembre 2013.

le groupe de travail. Cette demande est validée par la CIG.

M. BUFALINI informe que les projets pour les déplacements de l'« Autoporto » et de la « Guida sicura » ont été achevés et que LTF a procédé à leur publication.

Début janvier sera par ailleurs achevé l'envoi des documents relatifs au "progetto definitivo" à toutes les parties intéressées, puis il faudra attendre la convocation de la Conférence des services par le ministère des infrastructures. L'enquête menée par la Structure de mission technique du ministère devrait être terminée d'ici le printemps puis le « Progetto Definitivo » (PD) sera porté à l'approbation du CIPE (comité interministériel de programmation économique), dans le calendrier initialement prévu. En ce qui concerne la galerie de reconnaissance de La Maddalena, environ 245 mètres ont été excavés, dont 200 m par la méthode traditionnelle, employée jusqu' en août et 45 m avec le tunnelier. Jusqu'au début de janvier le tunnelier sera dans une phase d'essai, mais par la suite on s'attend à ce que le tunnelier puisse avancer à une vitesse de 10 mètres par jour. Enfin, à l'aide d'un film sur le montage du tunnelier, il rappelle l'effort d'organisation qui a été nécessaire pour transporter le tunnelier dans le chantier, ce qui a eu lieu à l'été avec environ 140 convois, dont une quinzaine exceptionnels.

M. RETTIGHIERI souligne l'engagement et le dévouement de tout le personnel de la Société, qui a permis le bon déroulement du chantier de La Maddalena et le respect du planning pour l'approbation du PD et tous les marchés en cours. Le président Du MESNIL salue le travail effectué qui a permis le respect des délais prévus par LTF, grâce à l'appui assuré par la CIG et par les responsables des ministères, des régions et des préfetures.

Le président VIRANO remercie LTF pour l'effort et l'important engagement de tous et souligne que la présentation du film sur le tunnelier met en évidence le passage de la phase de conception à celle de construction, ainsi que l'ont indiqué les présidents HOLLANDE et LETTA au sommet bilatéral de Rome du 20 novembre 2013.

b) Linee di accesso in Francia ed in Italia

In merito alle linee di accesso in Francia, M. SAINTILLAN riferisce che i progetti, il 23 agosto scorso, hanno ottenuto la dichiarazione di pubblica utilità (DUP). L'inchiesta pubblica che ha portato alla DUP ha evidenziato una serie di problemi, legati essenzialmente alla creazione di servitù urbanistiche che cambiano la destinazione d'uso dei terreni. Infatti, per un progetto di questo livello l'impatto sul territorio attraversato è ampio e comporta preoccupazioni locali estese. A tal proposito, ringrazia il Consiglio regionale per le azioni previste nel quadro del contratto Stato-regione per facilitare acquisizioni fondiarie anticipati e rispondere così ad attese dei territori interessati. Ricorda inoltre che il 27 giugno la Commissione Mobilità 21 (M21), presieduta da M. DURON, ha consegnato al Primo Ministro le proprie conclusioni in merito alle priorità da attribuire ai vari progetti costituenti il schema nazionale di infrastrutturazione di trasporto, per un ammontare complessivo, stimato, al momento dell'insediamento dell'attuale Governo, in 245 Mld €. Precisa che, la Commissione M21 non contemplava tra le proprie competenze quella dell'esame della sezione transfrontaliera della Torino-Lione, oggetto di Accordo internazionale, ma solo delle linee di accesso. Esigenze finanziarie portano la Commissione M21 a proporre di scaglionare nel tempo la realizzazione delle varie opere. Per quanto riguarda queste linee di accesso, la loro opportunità non è stata rimessa in discussione; valutazioni complementari dovranno essere fatti per valutare le capacità necessarie, anche in funzione dell'evoluzione dei traffici. Pertanto, tenuto conto della necessità di alimentare il traffico nel tunnel di base e della linea a binario unico che collega Chambéry da Lione, la revisione delle priorità prevista nel 2018 dovrà evocare la questione delle linee di accesso alla Torino-Lione.

Mme GIRAUD, Vice-Presidente della Regione Rhone-Alpes, riafferma la priorità del nodo ferroviario lionese che è necessario trasformare anche per consolidare la Torino-Lione. Ricorda il dibattito organizzato dalla regione, al quale i sigg. BESSON e VIRANO hanno partecipato, come pure la mobilitazione di 95 parlamentari francesi che hanno sottoscritto l'appello proposto dalla Transalpine. D'altra parte molti industriali francesi

b) Lignes d'accès en France et en Italie

En ce qui concerne les lignes d'accès en France, M. SAINTILLAN rend compte du fait que, le 23 août dernier, les projets ont obtenu la déclaration d'utilité publique (DUP). L'enquête publique, qui a conduit à la DUP, a mis en évidence un certain nombre de problèmes, principalement liés à la création de servitudes d'urbanisme qui modifient l'affectation des terrains. Pour un tel projet, l'impact sur le territoire traversé est important et soulève de nombreuses préoccupations locales. À cet égard, il remercie le Conseil régional pour les actions envisagées dans le cadre du contrat État-région afin de faciliter des acquisitions foncières d'anticipation et de répondre ainsi à des attentes des territoires concernés. Il rappelle aussi que, le 27 juin la Commission Mobilité 21 (M21), présidé par M. DURON, a présenté ses conclusions au Premier ministre sur les priorités à assigner aux différents projets qui constituent le schéma national d'infrastructures de transport, pour un montant total estimé, à l'époque de la mise en place du gouvernement actuel, à 245 milliards d'€. Il précise que la Commission M21 n'avait pas parmi ses compétences l'examen de la section transfrontalière du Lyon-Turin, qui fait l'objet d'un accord international; en revanche les projets des lignes d'accès ont été examinés. L'importance des besoins financiers a conduit la Commission M21 à proposer d'échelonner la mise en œuvre de l'ensemble des projets. En ce qui concerne ces lignes d'accès, leur opportunité n'a pas été remise en cause; des évaluations complémentaires devront être menées pour préciser les besoins de capacité nécessaires, en fonction aussi de l'évolution du trafic. Compte tenu des besoins liés au trafic dans le tunnel de base et de l'existence de la ligne à voie unique qui relie Chambéry à Lyon, la révision des priorités prévue en 2018 devra évoquer la question des lignes d'accès au Lyon-Turin.

Mme GIRAUD, Vice-Présidente de la Région Rhône-Alpes, confirme la priorité à donner au nœud ferroviaire de Lyon, qu'il est nécessaire d'aménager pour conforter le projet Lyon-Turin. Elle rappelle le débat organisé par la région, auquel MM. BESSON et VIRANO ont participé, ainsi que la mobilisation de 95 parlementaires français, qui ont signé l'appel proposé par la Transalpine. Par ailleurs de nombreux industriels français et italiens se sont aussi mobilisés

23

ed italiani si sono anche mobilitati in favore del progetto.

In merito alla tratta italiana di accesso, il Pres. VIRANO riferisce che l'iter approvativo del Progetto Preliminare è in fase di completamento: nei prossimi giorni il Ministero dell'Ambiente trasmetterà la valutazione di impatto ambientale alla Struttura tecnica di Missione del Ministero delle infrastrutture, che potrà quindi completare la propria istruttoria in vista della presentazione del progetto per approvazione in CIPE. In questa sede sarà anche definita la realizzazione del progetto per fasi, in coerenza con il fasaggio previsto per la realizzazione della parte comune italo-francese, sulla base del quale poi procedere all'approfondimento progettuale a livello di progetto definitivo. RFI sta predisponendo il progetto di dettaglio del potenziamento tecnologico e non infrastrutturale, con un impatto limitato sul territorio, dei 20 km di linea storica da Bussoleno ad Avigliana per permettere un adeguato aumento della capacità in vista del tunnel di base.

Il Pres. VIRANO sottolinea come le informative date dimostrino un avanzamento complessivo dell'opera nella sua complessità come sezione internazionale.

4. Ratifica dell'Accordo del 30 gennaio 2012 in Italia ed in Francia

Il Presidente VIRANO lascia la parola ai rappresentanti dei ministeri degli affari esteri dei due Paesi.

M. VAGOGNE informa che il progetto di legge è stato esaminato dall'Assemblea nazionale e dal Senato rispettivamente il 21 ottobre e il 18 novembre scorso e, conformemente agli impegni assunti il 3 dicembre 2012 a Lione, la procedura parlamentare preliminare alla ratifica dell'Accordo del 30 gennaio 2012 si è conclusa prima del Vertice del 20 novembre 2013. La legge che autorizza la ratifica è stata promulgata il 3 dicembre, e è stata poi notificata, come previsto dallo stesso Accordo, al Governo italiano.

Il Min. Plen. LAVEZZO riferisce che per parte italiana la procedura è stata rallentata a causa delle

en faveur du projet.

En ce qui concerne les accès italiens, le président VIRANO rend compte du processus d'approbation du *Progetto Preliminare* en cours d'achèvement. Le ministère de l'Environnement transmettra dans les prochains jours son évaluation de l'impact environnemental à la structure de mission technique du ministère des infrastructures, qui pourra ensuite compléter son examen en vue de la présentation du projet à l'approbation du CIPE, où la réalisation par phases du projet sera également définie, en ligne avec le phasage envisagée pour la réalisation de la partie commune franco-italienne. Ce phasage sera à la base de l'approfondissement du projet au niveau "progetto definitivo". RFI est en train de préparer la conception détaillée de la modernisation technologique des 20 km de la ligne historique de Bussoleno à Avigliana, qui ne modifie pas les caractéristiques essentielles de l'infrastructure et qui aura un impact limité sur le territoire, pour permettre une augmentation suffisante de la capacité en vue de la réalisation du tunnel de base.

Le président VIRANO souligne que l'information donnée démontre un progrès global de l'opération sur toute la section internationale.

4. Ratification de l'Accord du 30 janvier 2012 en Italie et en France ;

Le président VIRANO invite les représentants des Ministères des affaires étrangères des deux pays à évoquer ce point.

M. VAGOGNE informe que le projet de loi a été examiné par l'Assemblée nationale et le Sénat respectivement le 21 octobre et le 18 novembre derniers. Conformément aux engagements pris le 3 décembre 2012 à Lyon, la procédure parlementaire préalable à la ratification de l'accord du 30 janvier 2012 a été achevée avant le Sommet du 20 novembre 2013. La loi autorisant la ratification a été promulguée le 3 décembre et a ensuite été notifiée au gouvernement italien, conformément à l'accord.

M. LAVEZZO rend compte que, du côté italien, la procédure a été retardée en raison des élections au



elezioni legislative della primavera scorsa. La Camera dei Deputati ha approvato il disegno di Legge il 12 novembre scorso, prima del vertice, mentre per l'esame al Senato, attualmente in corso, il disegno di legge è stato assegnato alla Commissione affari esteri, con consultazione prevista di altre 8 Commissioni. Per i primi mesi del 2014 si dovrebbe acquisire anche l'approvazione del Senato. La legge di ratifica, dopo la firma del Presidente della Repubblica, sarà, quindi, notificata al Governo francese. Ricorda, infine, che l'Accordo entrerà in vigore il primo giorno del mese successivo alla notifica.

Mr. BRINKHORST felicitandosi per la ratifica dell'Accordo del 30 gennaio 2012, ormai quasi completata, e del fatto che il progetto sia ormai un cantiere in corso, ricorda che la Torino-Lione è tra i primi cinque progetti prioritari europei, ai quali verrà destinata una parte cospicua del budget per le reti TEN-T. Ricorda, inoltre, le prospettive di cofinanziamento europeo dell'opera per il 2014-2020 (50% per studi, gallerie geognostiche e lavori preliminari ed 40% per i lavori definitivi) e resta in attesa di conoscere le previsioni dei fabbisogni finanziari annuali del progetto. Sottolinea, inoltre, la necessità che il progetto avanzi rapidamente e che tutte le risorse comunitarie assegnate siano utilizzate. Altri progetti prioritari – Brennero e linea Baltica in particolare – esprimono ulteriori esigenze di cofinanziamento comunitario e ritardi nell'avanzamento dei lavori della Torino-Lione potrebbero comportare tagli di crediti finanziari da parte della CE all'opera a favore di altri beneficiari.

In conclusione del punto, M. BESSON constata che sia in Francia sia in Italia la ratifica ha ricevuto il voto della grande maggioranza delle forze politiche rappresentate nei Parlamenti e ciò rappresenta una sicurezza per il futuro del progetto. Ringrazia M. BRINKHORST per la sua azione.


Il Pres. VIRANO, nel condividere pienamente quanto espresso da M. BESSON, richiama tuttavia l'attenzione sull'intervento del Coordinatore europeo in merito alla situazione di concorrenza esistente tra i diversi progetti in sede di CE per l'assegnazione e l'utilizzo dei contributi, che

printemps dernier. La chambre des députés a approuvé le projet de loi le 12 novembre, avant le sommet, tandis que pour l'examen au Sénat, actuellement en cours, le projet de loi a été affecté à la commission des affaires étrangères, la consultation de 8 autres commissions étant également prévue. D'ici les premiers mois de 2014, on devrait avoir également l'approbation du Sénat. La loi de ratification, après la signature du Président de la République, sera donc notifiée au gouvernement français. Il rappelle enfin que l'Accord entrera en vigueur le premier jour du mois suivant la notification.

M. BRINKHORST salue la ratification de l'accord du 30 janvier 2012, désormais presque achevée, et le fait que le projet est maintenant un chantier en cours. Il rappelle que le Lyon-Turin est parmi les cinq premiers projets prioritaires européens, auxquels sera destinée une partie importante du budget des réseaux RTE-T. Il rappelle aussi les perspectives de financement européen des travaux pour la période 2014-2020 (50% pour les études, reconnaissances et travaux préliminaires et 40% pour les travaux définitifs) et il reste en attente de connaître les prévisions des besoins financiers annuels du projet. En outre il souligne la nécessité que le projet progresse rapidement et que tous les fonds communautaires alloués soient utilisés. D'autres projets prioritaires - Brenner et ligne de la Baltique notamment – vont présenter leurs besoins de financements communautaires et des retards dans l'avancement des travaux du Lyon-Turin pourraient conduire à des réductions des crédits de la Commission européenne destinés au projet pour les attribuer à d'autres bénéficiaires.

En conclusion sur ce point, M. BESSON note que, en France comme en Italie, les lois de ratification ont recueilli le vote de la grande majorité des forces politiques représentées aux Parlements et que ceci représente une assurance pour l'avenir du projet. Il remercie M. BRINKHORST pour son action.

Le président VIRANO, en plein accord avec le propos de M. BESSON, attire toutefois l'attention sur l'intervention du Coordonnateur européen concernant la situation de concurrence entre les différents projets, au niveau de la Commission européenne, pour l'attribution et l'utilisation des



impone, quindi, di operare in maniera rapida ed assicurare un costante avanzamento dell'opera per poter rispondere positivamente alle aspettative della CE.

5. Risultati del Vertice del 20 novembre:

Il Presidente VIRANO elenca gli importanti avanzamenti dell'opera già conseguiti e le prossime tappe da raggiungere, evocati negli esiti del Vertice: la considerazione dell'opera ormai come cantiere aperto; la conferma del cofinanziamento europeo: 50% per gli studi, le indagini geognostiche ed i lavori preparatori e 40% per i lavori definitivi; la ratifica dell'Accordo 2012; il nuovo Promotore; l'avanzamento nella realizzazione della galleria de La Maddalena; la prossima partecipazione al bando europeo per il periodo 2014-2020; il montaggio economico-finanziario; le misure relative al trasferimento modale; la conclusione della gara e l'avvio dei lavori di realizzazione della galleria geognostica di SMLP; l'Autostrada Ferroviaria (conclusione della gara per l'affidamento del servizio definitivo, ratifica dell'Accordo 2009, disponibilità dei finanziamenti nazionali per i servizi provvisorio e definitivo); l'aggiornamento della Convenzione del 1951.

a. Bando a progetto della Commissione europea;

Mr. BRINKHORST informa che il bando europeo per il finanziamento per il periodo 2014-2020 è atteso per l'autunno del 2014.

Ricordando le conclusioni del vertice, M. BESSON propone di chiedere a LTF di predisporre al più presto gli elementi necessari per permettere ai due stati di rispondere al futuro bando europeo per il periodo 2014-2020. Si tratterebbe in questa fase di definire gli elementi costitutivi del futuro dossier. Le scelte, ed in particolare il calendario di realizzazione, rimarrebbero naturalmente da effettuare in seguito da parte dei due stati, in contatto con i servizi della Commissione europea.

Considerata l'importanza del tema, la CIG prende in considerazione questa proposta e chiede a LTF di cominciare da subito a predisporre la documentazione necessaria per rispondere al bando europeo della Commissione Europea per la richiesta

subventions, ce qui impose, par conséquent, d'agir rapidement et d'assurer un avancement continu de l'opération afin de répondre positivement aux attentes de la Commission.

5. Résultats du sommet du 20 novembre :

Le président VIRANO rappelle les principales avancées de l'opération déjà achevées et les prochaines étapes à atteindre, évoquées dans les résultats du sommet : la prise en considération de l'opération comme un chantier en cours ; la confirmation du co-financement européen : 50% pour les études, reconnaissances et travaux préparatoires et 40% pour les travaux définitifs ; la ratification de l'accord de 2012 ; le nouveau promoteur ; l'avancement de la galerie de La Maddalena ; la prochaine participation à l'appel à projet européen pour la période 2014-2020 ; le montage économique et financier ; les mesures de report modal ; l'achèvement de l'appel d'offre et le début des travaux de réalisation de la galerie de reconnaissance de Saint-Martin-la-Porte ; l'autoroute ferroviaire (conclusion de l'appel d'offre pour l'attribution du service définitif, ratification de l'accord de 2009, disponibilité des financements nationaux pour les services provisoire et définitif) ; la mise à jour de la Convention de 1951.

a. Appel à projet de la Commission européenne ;
M. BRINKHORST informe que l'appel à projet européen pour le financement 2014-2020 est attendu pour l'automne 2014.

Rappelant les conclusions du sommet, M. BESSON propose de demander à LTF de préparer sans attendre des éléments pour permettre aux deux États de répondre au futur appel à projet européen pour la période 2014-2020. Il s'agirait à ce stade de définir les éléments constitutifs du futur dossier. Les choix, et notamment le calendrier de réalisation, resteraient naturellement à faire ultérieurement par les deux États, en liaison avec les services de la Commission européenne.

Étant donné l'importance du sujet, la CIG retient cette proposition et demande à LTF de commencer dès maintenant à préparer la documentation nécessaire pour répondre à l'appel à projet de la Commission européenne pour la demande de

MW LS

di cofinanziamento pluriennale per il progetto Torino-Lione e fornire l'assistenza necessaria ai Ministeri competenti per l'espletamento dell'intero iter.

M. BESSON e M. SAINTILLAN auspicano che la Commissione europea prenda atto che la durata della realizzazione dell'opera si estenderà oltre il 2020 e che il contributo europeo al Progetto dovrà dunque prolungarsi oltre il periodo 2014-2020.

Mr. BRINKHORST assicura che la CE ha ben chiaro che il progetto verrà realizzato in un arco temporale che supera il 2020, ma al momento non ci sono le condizioni giuridiche per assumere alcun tipo di impegno oltre tale data. Ritiene comunque utile prevedere una riunione su questo tema con i rappresentanti della CE, il Vice-Presidente KALLAS ed i rappresentanti dei due Stati membri. Ribadisce, poi, la necessità che i due Governi assicurino la conclusione dell'opera entro il 2030 e la capacità di spendere il cofinanziamento ottenuto. A tal fine ritiene utile che un rappresentante della CE possa partecipare alle riunioni del Gdl GEF, in particolare per quanto riguarda il montaggio finanziario.

Il Pres. VIRANO condivide la necessità di intrattenere rapporti più stretti tra la CE ed i due Paesi allo scopo di precisare le rispettive responsabilità, sia per gli impegni da assumere per il periodo 2014-2020 che per le possibili condizioni da prospettare dopo il 2020, ed è favorevole alla presenza di un rappresentante comunitario alle riunioni del Gdl GEF.

b. Creazione del nuovo promotore pubblico: Statuto; informazione sul Regolamento dei contratti;

Il Pres. VIRANO introduce il punto ricordando che:

- i. la CIG ha già deciso riguardo la trasformazione di LTF nel nuovo Promotore, con relativi cambi di *mission* e azionariato;
- ii. è stato già concordato nell'ambito del gruppo di lavoro della CIG il testo dello Statuto del nuovo Promotore nei suoi aspetti essenziali; manca solo un approfondimento da parte dei Segretariati di alcuni elementi di dettaglio.

financement pluriannuel pour le projet Lyon-Turin et de fournir l'assistance nécessaire aux ministères compétents pour la procédure.

M. BESSON et M. SAINTILLAN souhaitent que la Commission européenne prenne bien note que la durée des travaux s'étendra bien au-delà de 2020 et que la contribution européenne au projet devra donc se prolonger au-delà de la période 2014-2020.

M. BRINKHORST assure que la Commission est bien consciente que le projet sera réalisé sur une période qui dépasse 2020 mais, pour le moment, les conditions juridiques pour prendre un engagement au-delà de cette date n'existent pas. Il juge en tout cas utile de prévoir une réunion sur cette question avec les représentants de la Commission, le vice-président KALLAS et des représentants des deux États membres. Il insiste sur la nécessité que les deux gouvernements garantissent l'achèvement des travaux d'ici 2030 ainsi que la capacité de dépenser le financement obtenu. À cette fin, il propose qu'un représentant de la Commission puisse participer aux réunions du GT JEF concernant notamment le montage financier.

Le président VIRANO est d'accord sur la nécessité de maintenir des relations plus étroites entre la Commission et les deux pays, afin de préciser les responsabilités respectives sur les engagements à prendre pour la période 2014-2020 et les conditions auxquelles, après 2020, des engagements complémentaires pourraient être envisagées. Il est par ailleurs favorable à la présence d'un représentant de la Commission aux réunions du GT JEF.

b. Création du nouveau promoteur public : statuts ; information sur le règlement des contrats ;

Le président VIRANO introduit le point en rappelant que :

- i. la CIG a déjà décidé la transformation de LTF en nouveau promoteur, avec les changements correspondant de missions et d'actionnariat ;
- ii. le texte des statuts du nouveau promoteur a, pour l'essentiel, fait l'objet d'un accord au niveau du groupe de travail de la CIG ; il ne manque qu'une vérification par les secrétariats généraux de certains éléments de détails.

M. BESSON esprime il proprio accordo in particolare perché sia avviato al più presto l'iter di creazione del Promotore, dopo il completamento dello Statuto. Evoca anche la necessità di giungere rapidamente a definire la redazione del regolamento dei contratti.

M. GRESSIER esprime un grande ringraziamento a M. LOUIS ed al dott. MENNA per il lavoro svolto di allineamento linguistico del testo dello Statuto. Sottolinea d'altra parte che il Regolamento dei contratti, la cui bozza è stata proposta dalla Delegazione francese a settembre, è necessario perché il nuovo promotore possa funzionare. Le osservazioni della Delegazione italiana sono vivamente attese per trattare tutti gli argomenti ed, in particolare, se la parte italiana la stima utile, la questione della lotta antimafia. Propone una riunione in videoconferenza al più presto per completare il lavoro.

Il dott. SIGNORINI esprime il proprio accordo riguardo la necessità di esaminare con attenzione il Regolamento dei contratti e, propone una videoconferenza in tal senso. Data la delicatezza della questione, potrebbe essere opportuno organizzare un conclusivo incontro di persona, tenuto conto anche dell'esperienza maturata in altre CIG, dopo alcuni scambi scritti per le questioni più delicate.

Il dott. GATTO sottolinea l'importanza e l'assoluta necessità che si trovi uno strumento che consenta al nuovo Promotore di dare applicazione alla normativa antimafia per i lavori da realizzarsi in Italia, come fatto da LTF con la sottoscrizione del Protocollo d'intesa con la Prefettura di Torino, che ha consentito l'effettuazione di numerosi controlli, sulle attività di LTF, compresa la verifica delle presenze giornaliere in cantiere.

Il Pres. Du MESNIL riferisce l'auspicio del CdA e della direzione di LTF che il nuovo Statuto venga presto definito. Nonostante la positiva decisione di trasformare LTF nel nuovo Promotore, che pone la Società in una situazione di continuità, è costante la verifica della legittimità delle proprie attività, nella misura in cui sono una preparazione delle missioni

M. BESSON donne son accord, notamment afin que le processus de création du promoteur puisse être lancé dans les meilleurs délais après la finalisation des statuts. Il évoque également le besoin d'aboutir rapidement en ce qui concerne la rédaction du règlement des contrats.

M. GRESSIER exprime un grand remerciement à M. LOUIS et à M. MENNA pour le travail d'alignement linguistique du texte des statuts. Il souligne par ailleurs que le règlement des contrats, dont un projet a été proposé par la délégation française en septembre, sera nécessaire pour que le nouveau promoteur puisse fonctionner. Les observations de la délégation italienne sont vivement attendues afin de traiter tous les sujets, notamment, si la partie italienne l'estime utile, la question de la lutte antimafia. Il propose une réunion par visioconférence dans les meilleurs délais pour achever ensuite le travail.

M. SIGNORINI est d'accord sur la nécessité d'examiner attentivement le règlement des contrats et, plutôt qu'une visio-conférence, propose, après quelques échanges écrits, d'organiser une rencontre en vis-à-vis pour traiter les questions les plus délicates, en tenant aussi compte de l'expérience acquise au sein d'autres CIG.

M. GATTO souligne l'importance et la nécessité absolue de trouver un outil qui puisse permettre au nouveau promoteur de mettre en œuvre la norme antimafia pour les travaux à réaliser en Italie, comme cela se fait par LTF suite à la signature du protocole d'entente avec la Préfecture de Turin, qui a permis l'exécution d'un certain nombre de contrôles sur les activités de LTF, y compris la vérification quotidienne des présences sur le chantier.

Le président Du MESNIL rend compte du souhait du CA et de la direction de LTF que les nouveaux statuts soient bientôt définis. Malgré la décision positive de transformer LTF en nouveau promoteur, qui met l'entreprise dans une situation de continuité, la vérification de la légalité de ses activités est une attention constante, dans la mesure où elles sont une

che saranno affidate al nuovo Promotore. Sarebbe, quindi, auspicabile, attuare il prima possibile la trasformazione nel nuovo Promotore. Per questo motivo il CdA ha deciso di costituire un gruppo di lavoro con i quadri della Società e degli azionisti per definire il procedimento di trasformazione e verificarlo con i rappresentanti degli Stati, che saranno i futuri azionisti. Questo procedimento di trasformazione potrebbe essere definito entro marzo, quando si porterà in approvazione l'esercizio 2013, per poi validarlo in un'assemblea generale che potrebbe essere convocata a metà 2014.

M. SAINTILLAN sottolinea che, trattandosi della lotta antimafia, si tratta naturalmente di un obiettivo condiviso; la questione posta è di trovare lo strumento giuridico adeguato per risponderci in modo unificato, per tutta la sezione transfrontaliera affidata al promotore. Come complemento dello statuto, occorre dunque definire con rapidità ed attenzione il Regolamento dei contratti del nuovo Promotore in quanto i contratti che questo firmerà saranno di dimensione molto superiore rispetto a quelli sottoscritti da LTF. Inoltre la nuova Società erediterà tutti i contratti in essere di LTF e dovrà quindi essere subito operativa e in grado di gestirli.

Il Pres. VIRANO esprime l'accordo con la proposta di affidare a LTF prioritariamente la predisposizione di un programma operativo del passaggio da LTF al nuovo Promotore, con l'identificazione di atti e tempistiche di ogni soggetto e le relative competenze. Aggiunge la raccomandazione che nei vari regolamenti del nuovo Promotore, che insieme allo Statuto saranno oggetto di approvazione da parte dei suoi organi di gestione, si prevedano definite tempistiche per espressione di pareri/decisioni laddove non presenti già nell'Accordo o nello Statuto, affinché ogni azione del nuovo promotore sia svolta con rapidità operativa. Auspica, inoltre, che il tema condiviso della problematica del rispetto della normativa antimafia italiana possa trovare la cornice giuridica idonea che garantisca al tempo stesso gli Amministratori del nuovo Promotore e la correttezza degli atti amministrativi, senza offrire il fianco a contenziosi. In proposito sarà opportuno valutare le

préparation des missions qui seront confiées au nouveau promoteur. Il serait donc souhaitable de mettre en œuvre, dès que possible, la transformation en nouveau promoteur. Pour cette raison, le CA a décidé de créer un groupe de travail avec les dirigeants de la Société et de ses actionnaires pour définir les étapes du processus de transformation et les valider ensuite avec les représentants des États, qui deviendront les actionnaires futurs. Ce processus de transformation pourrait être défini d'ici le mois de mars, lorsque les comptes 2013 seront soumis à l'approbation, afin d'être validé au cours d'une assemblée générale qui pourrait être convoquée mi 2014.

M. SAINTILLAN souligne que, s'agissant de la lutte anti-mafia, il s'agit naturellement d'un objectif partagé; la question qui est posée est de trouver l'instrument juridique approprié pour y répondre de manière unifiée, pour l'ensemble de la section transfrontalière confiée au promoteur. En complément des statuts, il importe donc de finaliser rapidement et soigneusement le règlement des contrats du nouveau promoteur car les contrats qu'il devra signer seront de taille très supérieure à ceux signés par LTF. En outre, la nouvelle société héritera de tous les contrats de LTF en cours et devra donc être immédiatement opérationnelle et capable de les gérer.

Le président VIRANO exprime son accord avec la proposition de confier prioritairement à LTF la préparation d'un planning opérationnel du passage de LTF au nouveau promoteur, avec l'identification des documents, des échéances et des compétences qui relèvent de chaque acteur. Il ajoute la recommandation que les divers règlements du nouveau promoteur, qui, comme les statuts, seront soumis à l'approbation de ses organes de gouvernance, prévoient des délais définis pour l'expression d'avis ou décisions, là où ils n'existent pas déjà dans l'accord ou dans les statuts, de sorte que chaque activité du nouveau promoteur soit menée avec la rapidité opérationnelle requise. Il souhaite également que le sujet partagé du respect de la norme antimafia italienne puisse trouver un cadre juridique approprié qui garantisse aux administrateurs du nouveau promoteur que tous les actes administratifs soient corrects, sans introduire de motifs de contentieux. À cet égard, il sera

redazioni integrabili negli atti sociali del nuovo Promotore, mentre una cornice generale di principio potrebbe trovare luogo nel Protocollo aggiuntivo da definire per l'avvio dei lavori principali. A tale scopo sarà opportuno coinvolgere anche rappresentanti del Ministero dell'interno e di quello della giustizia.

M. GRESSIER non esprime obiezioni alla proposta di coinvolgere, nel lavoro di definizione delle modalità più idonee a intraprendere una lotta antimafia efficace, i rappresentanti di altri ministeri, e concorda sull'opportunità di convocare una riunione di persona, a Parigi, per il completamento del Regolamento dei contratti, come proposto dal dott. SIGNORINI. Resta comunque in attesa preliminarmente delle osservazioni italiane sul Regolamento dei contratti. Anche in merito alla raccomandazione del Pres. VIRANO sulla introduzione di definite tempistiche non vede controindicazioni.

In accordo con il presidente VIRANO, M. BESSON sintetizza la posizione della CIG, che convalida la bozza di Statuto, confermando l'opportunità di completare l'affinamento redazionale e di chiedere a LTF di definire le tappe decisionali di trasformazione di LTF. Occorrerà definire rapidamente un testo comune per il Regolamento dei contratti. Se necessario, potrebbe essere previsto l'introduzione di elementi su questo tema nella redazione del Protocollo addizionale ex art. 4 dell'Accordo 2001.

c. Montaggio giuridico e finanziario, certificazione dei costi dell'opera, preparazione del protocollo addizionale;

Il dott. BOLOGNA riferisce che il Gdl GEF ha tenuto due riunioni che ritiene proficue che hanno consentito la definizione di alcuni elementi importanti del montaggio giuridico e finanziario e della certificazione dei costi. Tranne alcuni punti più di dettaglio in corso di approfondimento, il gruppo ha condiviso la documentazione sul montaggio predisposta da LTF sulla base delle linee guida definite dallo stesso gruppo di lavoro. La parte italiana auspica tuttavia che sia ora affrontata la modalità di coinvolgimento nell'attività della BEI.

opportun de préciser les rédactions à introduire dans les textes régissant le nouveau promoteur. Par ailleurs des principes généraux pourraient être introduits dans l'avenant à adopter pour le lancement des travaux principaux. A cet effet, il conviendra d'associer à cette activité les représentants des ministères de l'intérieur et de la justice.

M. GRESSIER ne voit pas d'objection à la proposition d'inviter des représentants d'autres ministères au travail de définition des modalités appropriés pour permettre une lutte antimafia efficace et sur la proposition de convoquer une réunion en vis-à-vis, à Paris, pour la finalisation du règlement des contrats, comme l'a proposé M. SIGNORINI. Il souligne cependant que la réception des observations italiennes sur le projet de règlement des contrats constitue un préalable. Par ailleurs il ne voit pas d'objection à la recommandation du président VIRANO d'introduire des délais définis.

En accord avec le président VIRANO, M. BESSON synthétise la position de la CIG, qui valide le projet des statuts, avec les quelques amendements rédactionnels restant à finaliser, et demande à LTF de préciser les étapes de sa transformation. Il est par ailleurs nécessaire d'aboutir rapidement à un texte commun en ce qui concerne le règlement des contrats. Si nécessaire, il pourrait être envisagé d'introduire des éléments sur ce thème dans la rédaction de l'avenant prévu à l'article 4 de l'Accord de 2001.

c. Montage juridique et financier, certification des coûts de l'opération, préparation du nouvel avenant ;

M. BOLOGNA informe que le GT JEF a tenu deux réunions qu'il estime fructueuses et qui ont permis la définition de certains éléments importants sur le montage juridique et financier et sur la certification des coûts. Sauf pour quelques points de détail en cours d'approfondissement, le groupe a validé le document sur le montage financier préparé par LTF sur la base des lignes directrices définies par le groupe de travail. La partie italienne souhaite cependant que soit maintenant abordée la question des modalités d'implication de la BEI. Sur la

Sulla certificazione dei costi il gruppo di lavoro ha affrontato temi molto importanti, come la responsabilità e la terzietà del certificatore, esprimendo delle osservazioni comuni a quanto proposto da LTF, e sul costo (valore ad euro costante o ad euro correnti) dell'opera stimato dal progetto definitivo, oggetto della certificazione, ed altre questioni, sulle quali il gruppo di lavoro ha necessità di continuare la discussione in una prossima riunione. Il gruppo, comunque, attende la definizione dei costi lato Francia che serviranno come base per l'avvio della certificazione. Concorda, infine, con la richiesta, avanzata da Mr. BRINKHORST, di accogliere un rappresentante della CE nelle riunioni del gruppo.

M.me KALAYDJIAN, a nome di M. De SAINT-PULGENT assente, esprime l'accordo alla partecipazione di un rappresentante della CE nel Gdl GEF, in particolare per quanto riguarda il montaggio finanziario. Per quanto riguarda la gara per lo studio sul montaggio finanziario, la parte francese considera che le posizioni vicine espresse precedentemente sembravano permettere il suo avvio rapidamente, ma che le domande italiane attuali conducono ad una necessità di chiarificazione, cosa che richiederà una riunione ulteriore. Lo studio finanziario è infatti importante in particolare per definire il capitale sociale del Promotore pubblico. Per quanto riguarda la BEI, la delegazione francese è d'accordo a che sia inviata la documentazione della gara.

Per quanto riguarda la certificazione dei costi, che, conformemente all'Accordo del 30 gennaio 2012, deve riguardare un progetto studiato allo stesso livello in Francia ed in Italia, restano da definire questioni metodologiche importanti come l'attualizzazione dei costi e la responsabilità del certificatore ciò che conduce a prevedere una nuova riunione.

Il Pres. VIRANO, riguardo il montaggio, esprime l'accordo della delegazione italiana a lanciare la gara per la prequalifica, attivando però parallelamente una interlocuzione diretta con la BEI, per verificare la possibilità di effettuare lo studio mediante una soluzione "istituzionale" con l'apporto diretto come "advisor" della BEI ed i rappresentanti delle Amministrazioni competenti. Questa soluzione

certification des coûts, le groupe de travail a abordé des questions très importantes, comme la responsabilité et l'indépendance du certificateur. Certaines observations ont été partagées par rapport à ce que LTF proposait mais, sur le coût de l'opération (valeurs en euros constants ou en euros courants), estimé au stade du projet, objet de la certification, ainsi que sur d'autres questions, le groupe de travail a besoin de poursuivre la discussion au cours d'une prochaine réunion. Il sera cependant nécessaire de disposer des coûts du côté français, qui serviront de base, pour pouvoir procéder à la certification. Il est d'accord enfin avec la demande faite par M. BRINKHORST, d'accueillir un représentant de la Commission dans les réunions du groupe JEF.

Mme KALAYDJIAN, au nom de M. De SAINT-PULGENT, absent, confirme l'accord pour la participation d'un représentant de la Commission européenne aux travaux du GT JEF relatifs notamment au montage financier.

En ce qui concerne l'appel d'offres pour l'étude sur le montage financier, la partie française considère que les positions proches exprimées précédemment semblaient permettre son lancement rapide mais que les demandes italiennes actuelles conduisent à un besoin de clarification, ce qui va nécessiter une nouvelle réunion. Elle rappelle l'importance de cette étude financière, notamment pour définir le capital social du promoteur. S'agissant de la BEI, la délégation française estime que les documents de l'appel d'offre pourraient lui être envoyés.

En ce qui concerne la certification des coûts, qui, conformément à l'Accord du 30 janvier 2012, doit porter sur un projet étudié au même niveau en France et en Italie, des questions méthodologiques importantes comme l'actualisation des coûts et la responsabilité du certificateur restent à traiter ce qui conduit à envisager une nouvelle réunion.

Le président VIRANO, sur le montage, indique l'accord de la délégation italienne à lancer l'appel à candidature, mais en parallèle à l'engagement d'un dialogue direct avec la BEI, afin de vérifier la possibilité de mener l'étude en utilisant une solution «institutionnelle» avec la contribution directe en tant que «conseiller» de la BEI et des représentants des administrations compétentes. Cette solution aurait

LB

avrebbe il vantaggio di produrre non uno studio teorico per realizzare il montaggio dell'operazione, ma direttamente il montaggio economico-finanziario fattibile e più adeguato per l'opera. Alla conclusione della fase di prequalifica, sulla base degli esiti derivati dall'interlocuzione della BEI, la CIG potrà assumere la decisione sulla modalità più opportuna per effettuare lo studio sul montaggio. Sulla certificazione dei costi è invece necessario che il GdL prosegua i propri lavori.

M. GRESSIER non è ostile al metodo proposto da M. VIRANO riguardo alla BEI ma non è certo che possa svolgere il ruolo d'ufficio studi auspicato. È in ogni ipotesi necessaria lanciare rapidamente la gara per la prequalifica per non perdere tempi, essendo i risultati del lavoro atteso importanti in particolare per determinare l'importo del capitale del promotore pubblico. Per quanto riguarda la certificazione dei costi, si deve pensare al modo in cui sarà utilizzata per comparare il costo reale del progetto al costo certificato. Sarà necessario in particolare precisare gli indici che saranno utilizzati per riportare gli euro correnti che spenderà il promotore pubblico in euro costanti 2012.

Il Pres. Du MESNIL sottolinea l'assenza delle relative competenze in LTF per quanto riguarda il montaggio giuridico e finanziario e la necessità di disporre rapidamente di risorse esterne su questo tema, in particolare per dimensionare il nuovo promotore. Questo non impedirà, in parallelo, il dialogo con organismi finanziari europei.

Il dott. BOLOGNA riferisce della convinzione di parte italiana che il Progetto Definitivo, in corso di approvazione, ed il suo equivalente in Francia, contengano tutti gli elementi di costo necessari all'effettuazione della certificazione dei costi.

Il presidente BESSON conferma la necessità di lanciare la gara per lo studio sul montaggio e l'interesse di utilizzare le settimane successive per contattare con una delegazione binazionale direttamente la BEI, e porre le domande riguardo le possibili attività della stessa in tema di montaggio.

La CIG, pertanto, autorizza LTF a lanciare la gara

l'avantage de produire non pas une étude théorique pour réaliser le montage de l'opération, mais directement le montage économique et financier applicable le plus approprié pour l'opération. A l'issue de la phase de pré-qualification, sur la base des résultats obtenus du dialogue avec la BEI, la CIG pourra prendre une décision sur la modalité la plus appropriée pour mener l'étude sur le montage. Sur la certification des coûts il est par contre nécessaire que le GT poursuive ses travaux.

M. GRESSIER n'est pas hostile à la démarche proposé par M. VIRANO vis à vis de la BEI mais il n'est pas certain qu'elle puisse jouer le rôle de bureau d'étude souhaité. Il est en toute hypothèse nécessaire de lancer rapidement l'appel à candidature pour ne pas perdre de temps, les résultats du travail attendu étant importants notamment pour déterminer le montant du capital du promoteur public. En ce qui concerne la certification des coûts, la façon dont elle sera utilisée pour comparer le coût réel du projet au coût certifié doit rester présente à l'esprit. Il conviendra notamment de préciser les indices qui seront utilisés pour ramener les euros courants que dépensera le promoteur public en euros constants 2012.

Le président Du MESNIL souligne le manque de compétences à l'intérieur de LTF en ce qui concerne la question du montage juridique et financier et la nécessité de disposer rapidement de ressources extérieures sur ce sujet, notamment afin de dimensionner le nouveau promoteur. Ceci n'empêchera pas, en parallèle, le dialogue avec des organismes financiers européens.

M. BOLOGNA fait part de la conviction de la partie italienne que le Progetto Definitivo, en cours d'approbation, et son équivalent en France, contiennent tous les éléments de coûts nécessaires pour effectuer la certification des coûts.

Le président BESSON confirme la nécessité de lancer l'appel d'offres pour l'étude sur le montage et l'intérêt d'utiliser les prochaines semaines pour contacter directement la BEI, avec une délégation binazionale, afin de l'interroger sur les activités qu'elle pourrait mener sur le montage.

La CIG autorise donc LTF à lancer l'appel à

mw *LB*

<p>per la prequalifica per l'affidamento dello studio sul montaggio giuridico e finanziario e, allo stesso tempo, decide di costituire una delegazione binazionale per attivare da subito una interlocuzione con la BEI.</p> <p>Per la certificazione dei costi sul progetto definitivo unitario dell'opera, la CIG resta in attesa da parte di LTF del completamento dell'approfondimento progettuale dell'opera lato Francia.</p> <p>La CIG chiede al GdL GEF di continuare il proprio lavoro, invitando anche un rappresentante della CE in particolare ai lavori sul montaggio finanziario.</p> <p>D'altra parte, su proposta del presidente VIRANO, la CIG chiede al GdL Nuovo Accordo di avviare l'elaborazione del Protocollo Addizionale, ai sensi dell'articolo 4 dell'Accordo 2001.</p> <p><i>d. Galleria geognostica di St. Martin la Porte;</i></p> <p>L'ing. RETTIGHIERI riferisce che l'analisi dei risultati della gara per i lavori della galleria geognostica di St. Martin la Porte (SMLP) sarà completata entro il prossimo mese di gennaio ed i documenti per l'attribuzione del contratto saranno portati all'approvazione del CdA nella riunione del 4 marzo 2014. Riferisce, nel rispetto della riservatezza, che alla gara partecipano i più grandi gruppi di costruzioni europei e che le offerte sono di ottimo livello.</p> <p>Il Presidente VIRANO, lieto dell'informativa di LTF sulla conclusione della gara e consapevole del richiamo di Mr. BRINKHORST sulla necessità di utilizzare il cofinanziamento comunitario assegnato, ricorda che in sede di Conferenza stampa al Vertice dei Presidenti HOLLANDE – LETTA è stato dichiarato che l'avvio dei lavori di SMLP sarebbe avvenuto a fine 2014 - inizio 2015.</p> <p>M. BESSON riferisce che, considerato che in primavera si potranno avere tutti gli elementi necessari su questo tema, la delegazione francese intende proporre, prima della pausa estiva, una riunione della CIG che permetta di precisare la data</p>	<p>candidature pour l'étude sur le montage juridique et financier et, en même temps, décide de mettre en place une délégation binationale pour engager immédiatement un dialogue avec la BEI.</p> <p>Pour la certification des coûts du projet unitaire de l'ouvrage, la CIG reste en attente de l'achèvement, par LTF, de la mise à niveau de la conception de l'ouvrage du côté français.</p> <p>La CIG demande au GT JEF de continuer son travail, en conviant également un représentant de la Commission européenne aux travaux notamment sur le montage financier.</p> <p>Par ailleurs, sur proposition du président VIRANO, la CIG demande au groupe de travail chargé de l'élaboration de l'Accord du 30 janvier 2012 de commencer à préparer la rédaction de l'avenant, prévu à l'article 4 de l'accord de 2001.</p> <p><i>d. Galerie de reconnaissance de St. Martin la Porte;</i></p> <p>M. RETTIGHIERI rapporte que l'analyse des résultats de l'appel d'offres pour les travaux de la galerie de reconnaissance de St. Martin la Porte (SMLP) sera achevée d'ici janvier prochain et que les documents en vue de l'attribution du marché seront soumis à l'approbation du CA lors de sa réunion du 4 mars 2014. Il signale que les plus grands groupes de construction européens participent à l'appel d'offre et que les offres sont excellentes ; il ne peut en dire davantage pour des raisons de confidentialité.</p> <p>Le président VIRANO, se réjouit des renseignements donnés par LTF concernant la conclusion de l'appel d'offre et, tenant compte de l'avertissement de M. BRINKHORST sur la nécessité d'utiliser le cofinancement communautaire alloué, rappelle que, pendant la conférence de presse au sommet des présidents HOLLANDE – LETTA, il a été annoncé que le début des travaux de SMLP serait à la fin de 2014 – ou au début de 2015.</p> <p>M. BESSON précise que, comme toutes les informations nécessaires sur cette question seront disponibles au printemps, la délégation française a l'intention de proposer qu'avant la coupure estivale une réunion de la CIG permette de préciser la date</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

mw

23

di avvio dei lavori. Questa riunione potrebbe tenersi in Savoia, per prevederne una possibile visita del cantiere de La Maddalena.

M. SAINTILLAN ricorda che, nella misura in cui il contratto si prolunga oltre il 2015, fine del periodo di finanziamento nel quadro della decisione attuale della Commissione europea, sarà necessario definire precisamente le modalità di finanziamento delle spese da realizzare ulteriormente, in particolare le parti che si assumeranno effettivamente la Commissione europea e ciascuno dei due stati.

Mr. BRINKHORST ritiene che i principi di finanziamento europeo non dovrebbero essere equivoci, ma che "il diavolo è nei dettagli" ed che è quindi necessario un incontro di chiarimento con la CE.

Il Pres. VIRANO apprezza l'apertura espressa dalla delegazione francese con la proposta di una riunione della CIG prima della pausa estiva per definire il preciso avvio dei lavori, ma sottolinea che i lavori dovranno avviarsi al più tardi ad inizio 2015, come indicato al Vertice.

La CIG autorizza LTF a sottoscrivere il contratto per l'affidamento dei lavori della galleria geognostica di SMLP, rinviando ad una successiva riunione della CIG, da tenersi prima della pausa estiva, la decisione in merito all'Ordine di servizio per l'avvio dei lavori.

e. Lavori preliminari / preparatori all'avvio dei lavori principali;

Il Pres. VIRANO ricorda che LTF ha predisposto uno specifico documento sui "lavori preparatori anticipati", trasmesso preliminarmente al GdL TS per esame e poi inviato alla CIG con nota del 10 ottobre 2013. Nella nota LTF chiede alla CIG sia di esprimersi sulla qualificazione da dare ai suddetti lavori, sottolineando che la considerazione di questi come "lavori preliminari" ne consentirebbe l'inclusione, a seguito di approvazione della CIG, nel programma di attività pluriennale di LTF, e l'approvazione per l'avvio della gara per la stipula di un Accordo-quadro per la realizzazione della prima canna del tunnel dell'interconnessione Susa-Bussoleno.

de début des travaux. Cette réunion pourrait se tenir en Savoie, ce qui permettrait éventuellement de prévoir une visite du chantier de La Maddalena.

M. SAINTILLAN rappelle que, dans la mesure où le marché se prolonge au-delà de 2015, fin de la période de financement dans le cadre de la décision actuelle de la Commission européenne, il sera nécessaire de définir précisément les modalités de financement des dépenses à réaliser ultérieurement, notamment les parts que prendront effectivement en charge la Commission européenne et chacun des deux États.

M. BRINKHORST estime que les principes de financement européen ne devraient pas donner lieu à malentendu mais que « le diable est dans les détails » et qu'il est nécessaire d'obtenir des précisions.

M. VIRANO apprécie l'ouverture exprimée par la délégation française avec la proposition d'une réunion de la CIG avant l'été pour fixer la date précise de début des travaux, mais souligne que les travaux devront commencer au plus tard au début de 2015, comme indiqué lors du sommet.

La CIG autorise LTF à signer le contrat pour attribuer les travaux de la galerie de reconnaissance de SMLP, en reportant à une réunion ultérieure de la CIG, à convoquer avant l'été, la décision sur l'ordre de service pour le démarrage des travaux.

e. Travaux préalables/préparatoires au lancement des travaux principaux ;

M. VIRANO rappelle que LTF a préparé un document spécifique sur les «travaux préparatoires anticipés », déjà présenté au GT TS pour examen puis envoyé à la CIG par note du 10 octobre 2013. Dans cette note LTF demande à la CIG de s'exprimer sur la qualification à donner à ces travaux, en soulignant que les considérer comme «travaux préliminaires» permettrait leur inclusion, après l'approbation de la CIG, dans le programme d'activités pluriannuelles de LTF, et l'approbation du lancement d'un appel d'offre pour la signature d'un Accord-cadre pour la construction du premier tube du tunnel d'interconnexion Susa- Bussoleno.

 LB

Il Pres. VIRANO, prima di chiedere a M. GARNIER, Pres. del GdL TS, e all'ing. CIALDINI, di rappresentare gli esiti dell'istruttoria eseguita sul tema, riferisce della nomina dell'ing. PIAZZA, dirigente del Ministero delle infrastrutture, a Capo della delegazione italiana del GdL TS in sostituzione dell'ing. CIALDINI. Ricorda che l'ing. CIALDINI ha rappresentato un punto di riferimento fondamentale per l'opera, avendo partecipato con professionalità e passione per ben 12 anni al raggiungimento di fondamentali tappe tecniche del progetto: dalla prima riunione del GdL TS, tenutasi il 18-19 dicembre 2001; alla redazione dei criteri di sicurezza (dalla prima versione del 2002 all'ultima del 2010); dalla valutazione tecnica del Progetto preliminare nel 2003 e del progetto definitivo nel 2006; all'elaborazione dell'accordo della CIG sulla sicurezza del 2009 e alla valutazione del nuovo progetto preliminare nel 2010 e del progetto definitivo nel 2013. Lo ringrazia, a nome della CIG, per l'impegno e la dedizione profusa in tutti questi anni e per gli ottimi risultati tecnici conseguiti per la progettazione dell'opera.

M. GARNIER riferisce che il GdL TS ha tenuto due riunioni a giugno e settembre per esaminare l'ottimo lavoro svolto da LTF. Infatti, LTF ha verificato la necessità di effettuare alcuni lavori preparatori anticipati rispetto al programma di realizzazione dei lavori principali (9 anni di realizzazione più uno per i collaudi e 5 fronti di attacco). Questa necessità si era già evidenziata sul territorio italiano per rispondere alla richiesta del CIPE di evacuazione dello smarino mediante ferrovia: la migliore soluzione individuata prevede la realizzazione anticipata di una canna del tunnel d'interconnessione Susa-Bussoleno, come anche di altri lavori collegati, per un costo di un po' meno di 200 Mln €. Così pure, la previsione di realizzazione anticipata dello svincolo di Chiomonte, per un costo di circa 60 Mln€, nasce dalla necessità di trasportare attraverso l'autostrada lo smarino del pozzo di ventilazione in Val Clarea. In Francia, a Avrieux è prevista la realizzazione di un pozzo di ventilazione da scavare per la ventilazione del cantiere prima di quella del tunnel di base, da realizzarsi prima dell'avvio dei lavori. Infine, a St. Jean de Maurienne occorrerà realizzare una galleria artificiale all'imbocco Ovest del tunnel di base. Tali

Le président VIRANO, avant de demander à M. GARNIER, président du GT TS, et à M. CIALDINI, de présenter les résultats des travaux menés sur ce sujet, évoque la nomination de M. PIAZZA, directeur au ministère des infrastructures, en tant que nouveau chef de la délégation italienne du GT TS à la place de M. CIALDINI. Il rappelle que M. CIALDINI a été une référence pour le projet, ayant participé avec passion et professionnalisme depuis 12 ans et contribué aux étapes techniques clés du projet: de la première réunion du GT TS, qui s'est tenue les 18-19 décembre 2001, à la rédaction des critères de sécurité (de la première version de 2002 à la dernière de 2010), de l'évaluation technique du projet préliminaire en 2003, puis du projet définitif en 2006, à la rédaction de l'accord sur la sécurité de la CIG de 2009 et à l'évaluation du nouveau projet préliminaire en 2010 et du projet définitif en 2013. M. VIRANO le remercie, au nom de la CIG, pour son engagement et son dévouement durant toutes ces années et pour les excellents résultats techniques obtenus pour le projet.

M. GARNIER rapporte que le GT TS a tenu deux réunions en juin et septembre pour examiner l'excellent travail accompli par LTF. En effet, LTF a mis en évidence la nécessité d'effectuer quelques travaux préparatoires / préalables avant de réaliser le programme des travaux principaux (10 ans de réalisation avec 5 fronts d'attaque). Cette nécessité avait déjà été soulignée en ce qui concerne le territoire italien pour répondre à la demande du CIPE d'évacuation des déblais par le chemin de fer ; la meilleure solution trouvée prévoit la réalisation anticipée d'un tube du tunnel d'interconnexion Susa- Bussoleno, ainsi que de travaux connexes, pour un coût d'un peu moins de 200 millions d'€. De même, la prévision de réalisation anticipée de l'échangeur de Chiomonte, pour un coût d'environ 60 millions d'€, résulte de la nécessité de transporter par l'autoroute les déblais du puits de ventilation de Val Clarea. En France, on prévoit de construire un puits de ventilation à Avrieux, qui sera nécessaire pour la ventilation du chantier, avant celle du tunnel de base, et donc à réaliser avant le début des travaux. Enfin, à Saint-Jean-de-Maurienne il faudra réaliser une tranchée couverte à l'entrée ouest du tunnel de base. Ces travaux en France s'élèvent à

lavori in Francia ammontano a circa 200 Mln€. Solo a seguito di tali lavori, che sono sul cammino critico, sarà possibile avviare lo scavo del tunnel di base e la non anticipazione anche di uno solo di questi lavori preparatori significa ritardare la realizzazione del tunnel di base. Riassumendo, la durata dei lavori è ritenuta a 12 anni di cui 2 anni per questi lavori preparatori.

L'ing. CIALDINI, preliminarmente, ricorda l'importanza della validazione dell'attuale PD da parte del GdL TS, che non aveva validato precedentemente il PD del 2006, in particolare, per gli aspetti legati alla sicurezza. Riferisce degli esiti dell'istruttoria del gruppo di lavoro sulla sintesi del PD, trasmesso da LTF alla CIG. Ritiene che sia importante attivare il prima possibile i lavori preliminari proposti da LTF, che rivestono carattere d'urgenza al fine di evitare possibili contenziosi all'avvio dei lavori definitivi. Questi lavori preliminari sono di durata ridotta, circa 2 anni, e di costo limitato: circa 450 Mln€, ovvero circa 50 Mln€ anno per ogni Paese, con la previsione di un contributo della CE pari al 50% del costo. Evidenzia, in termini di convenienza economica, l'analogia con il parere del Gdl TS, condiviso poi dalla CIG, per la realizzazione della galleria geognostica di SMLP coincidente con una canna del tunnel di base rispetto alla realizzazione di un cunicolo esplorativo di dimensione ridotta.

Il Pres. VIRANO ringrazia il Gdl TS per l'importante e approfondito lavoro svolto e per gli importanti pareri che, come sempre, il gruppo fornisce alla CIG. Aggiunge alle considerazioni di natura tecnico-economica del gruppo di lavoro un'annotazione di carattere socio-politico: l'irreversibilità dell'opera è stata espressa chiaramente con l'apertura ed il buon andamento del cantiere de La Maddalena; resta ora la necessità di assicurare continuità all'avanzamento dell'opera. Nel 2015 i lavori del La Maddalena termineranno; i lavori a SMLP sono molto importanti, ma si svolgono in territorio francese; i lavori definitivi possono essere attivati solo dopo la ratifica del protocollo addizionale. Questo vuoto di cantieri in Italia potrebbe percepirsi come una discontinuità e costituire una reale criticità in relazione ai Sindaci che saranno eletti nelle elezioni amministrative

environ 200 millions d'€. La réalisation de ces différents travaux préparatoires, qui sont sur le chemin critique, permettra seule de commencer l'excavation du tunnel de base, un éventuel retard signifiant un retard dans la mise en œuvre du tunnel de base. Au total, la durée des travaux est estimée à 12 ans dont 2 années pour ces travaux préparatoires.

M. CIALDINI souligne tout d'abord l'importance de la validation de l'actuel "progetto definitivo" (PD) par le GT TS, qui n'avait pas validé la version précédente en 2006, notamment en ce qui concerne les aspects liés à la sécurité. Il présente les résultats de l'examen par le groupe de travail de la synthèse du PD transmis par LTF à la CIG. Il estime qu'il est important de lancer dès que possible les travaux préliminaires proposés par LTF, qui sont urgents, afin d'éviter d'éventuels litiges lors du début des travaux définitifs. Ces travaux préliminaires sont de courte durée, environ 2 ans, et ont un coût limité: environ 450 millions d'€, soit environ 50 millions d'€ par an pour chaque pays, avec la prévision d'une contribution de la Commission européenne à hauteur de 50% du coût. Il signale, en termes d'opportunité économique, l'analogie avec l'avis du GT TS, partagé ensuite par la CIG, pour la construction du tunnel de reconnaissance de SMLP qui coïncidait avec un tube du tunnel de base et a été préféré à la mise en œuvre d'un tunnel de reconnaissance de dimension inférieure.

M. VIRANO remercie le GT TS pour son travail important et minutieux et les avis importants que, comme toujours, le groupe fournit à la CIG. Il ajoute aux considérations techniques et économiques du groupe de travail une note socio-politique: l'irréversibilité de l'opération a été clairement établie avec le démarrage et la bonne performance du chantier de La Maddalena; il est maintenant nécessaire d'assurer la continuité de la progression des travaux. En 2015, les travaux de La Maddalena se termineront; les travaux à SMLP sont très importants, mais ils ont lieu en France; les travaux définitifs ne peuvent être activés qu'après la ratification de l'avenant. Un manque d'activité de chantier en Italie pourrait être perçu comme une discontinuité et constituer une véritable criticité pour les rapports avec les maires qui seront élus lors des élections locales prévues au printemps prochain

MM LS

previste nella prossima primavera in gran parte dei Comuni della Val di Susa.

L'ing. RETTIGHIERI dichiara che LTF è già pronta a lanciare le gare per la sottoscrizione di accordi quadro, che consentirebbero l'affidamento dei lavori, come la prima canna dell'interconnessione Susa-Bussoleno già a fine 2014 per iniziare le attività lavorative nel 2015, se naturalmente ci sarà l'autorizzazione da parte della CIG.

M. SAINTILLAN segnala la possibilità che i lavori preparatori, come la realizzazione della connessione dispari Susa-Bussoleno per lo smaltimento dello smarino dello scavo del tunnel di base, non siano considerati come gli studi o i lavori geognostici, ai sensi del regolamento finanziario, dalla CE e dai suoi organismi di controllo e ricevere un contributo comunitario pari al 50%, e chiede una conferma in merito. Inoltre, ritiene necessario un'analisi giuridica per evitare il rischio di annullamento di procedura qualora questa fosse stata condotta da un soggetto non competente. In merito alla questione di dare continuità all'avanzamento dell'opera, propone di chiedere a LTF di predisporre un calendario dettagliato delle tappe necessarie all'avvio di questi lavori preliminari e di effettuare gli studi e le attività propedeutiche all'avvio di questi lavori, in modo che la CIG abbia poi tutti gli elementi utili ad assumere una decisione in proposito.

Mr. BRINKHORST conferma da parte della CE la disponibilità ad un cofinanziamento comunitario al 50% dei lavori preliminari.

L'ing. NAPOLITANO ricorda che LTF ha già trasmesso alla CIG nel 2012, in occasione dell'approfondimento fatto per l'anticipazione della realizzazione dei lavori della prima canna dispari dell'interconnessione Susa-Bussoleno, il parere giuridico di uno studio legale francese sulla fattibilità di qualificare tale lavoro come "lavoro preliminare" ai sensi dell'Accordo 2001 e dello statuto di LTF e la legittimità di affidarlo a LTF, una volta che la CIG ne abbia approvato l'inserimento nel programma pluriennale di attività. Il parere precisa, inoltre, che in caso invece di qualificazione del suddetto lavoro come definitivo, ai sensi

dans la plupart des municipalités de la Vallée de Susse.

M. RETTIGHIERI déclare que LTF est prête à lancer des appels d'offres pour la signature d'un accord-cadre, qui permettraient l'attribution des travaux, tels que le premier tube de l'interconnexion Susa-Bussoleno déjà à la fin de 2014 afin de commencer les travaux en 2015 sous réserve, bien sûr, de l'autorisation de la CIG.

M. SAINTILLAN indique que la possibilité que les travaux préparatoires, comme la réalisation de l'interconnexion impaire Susa-Bussoleno pour l'élimination des déblais de l'excavation du tunnel de base, puissent être considérés par la Commission européenne et par ses organismes de contrôle comme des études ou des reconnaissances, au sens du règlement financier, et ainsi recevoir une contribution communautaire de 50%, demande une confirmation. En outre, il considère comme nécessaire une analyse juridique afin d'éviter le risque d'annulation de la procédure, si elle avait été lancée par une entité n'étant pas compétente pour la conduire. Sur la question de la poursuite de l'avancement de l'opération, il propose de demander à LTF de préparer un calendrier détaillé des étapes nécessaires au lancement de ces travaux préliminaires et de réaliser des études et des activités de préparation pour le démarrage de ces travaux, de sorte que la CIG dispose de toutes les informations utiles pour décider à cet égard.

M. BRINKHORST confirme la disponibilité de la Commission européenne pour un cofinancement communautaire de 50% des travaux préliminaires.

Mme NAPOLITANO rappelle que LTF a déjà envoyé à la CIG en 2012, à l'occasion de l'approfondissement fait en prévision de l'anticipation des travaux du premier tube impair de l'interconnexion Susa-Bussoleno, l'avis juridique d'un cabinet d'avocats français sur la faisabilité d'une qualification de ces travaux comme «travaux préliminaires» en conformité avec l'Accord de 2001 et les statuts de LTF et la légitimité de les confier à LTF, une fois que la CIG aurait approuvé leur inclusion dans le programme pluriannuel d'activités. L'avis indique également que, en cas de qualification de ces travaux comme définitifs, en

MW

LB

dell'Accordo 2012 potrà essere affidato solo al nuovo Promotore ed essere avviato solo a seguito della ratifica del Protocollo Addizionale, nonostante il riconosciuto carattere preparatorio/anticipatorio del suddetto lavoro rispetto allo scavo del tunnel di base.

M. BESSON, a nome della delegazione francese, riconosce l'elevata qualità dell'istruttoria, come sempre, svolta dal Gdl TS, e qui rappresentata da M. GARNIER e dall'ing. CIALDINI. Ringrazia in particolare l'ingegnere CIALDINI, che ha annunciato la fine del proprio incarico, del quale durante tutti questi anni, si è sempre apprezzato professionalità, passione ed entusiasmo e gli utili suggerimenti dati alla CIG. M. BESSON ritiene d'altra parte che, trattando dei lavori, i termini preparativi/preliminari/preparatori siano sinonimi ma, per evitare ogni ambiguità per quanto riguarda l'applicazione dei regolamenti europei, auspicherebbe che una nota scritta della CE permettesse di precisare tale punto e superare quindi i rischi legati alla terminologia. Riferisce che la delegazione francese ritiene che i lavori preparatori dovrebbero essere realizzati dal nuovo Promotore, per il quale si auspica una rapida trasformazione di LTF, portando a termine anche il regolamento dei contratti. Tuttavia, per non perdere tempo durante questa trasformazione, e per tentare di rispondere al desiderio della parte italiana di avere dei lavori in corso in Italia alla conclusione dei lavori de La Maddalena, propone di affidare a LTF, in attesa della Sua trasformazione nel nuovo Promotore, la preparazione per l'avvio degli atti di gara per l'affidamento della progettazione, che rappresenta la prima tappa per l'esecuzione dei lavori preliminari. Il nuovo promotore sarebbe incaricato del seguito da dare loro.

M. BRINKHORST ritiene utile che la parte francese abbia potuto esprimere le sue interrogazioni sulle possibilità di finanziamento da parte della Commissione europea. D'altra parte sottolinea la necessità che i finanziamenti europei richiesti siano effettivamente consumati. In risposta alla domanda di M. BESSON si ripropone, previa consultazione dei servizi della Commissione, di indirizzare prossimamente la nota evocata riguardante le possibilità di finanziamento dei vari tipi di lavori.

vertu de l'Accord de 2012 ils ne pourraient être confiés qu'au nouveau promoteur et lancés seulement après la ratification du nouvel avenant, en dépit du caractère préparatoire reconnu à ces travaux par rapport à l'excavation du tunnel de base.

M. BESSON, au nom de la délégation française, reconnaît la grande qualité du travail effectué par le GT TS, présenté par M. GARNIER et M. CIALDINI. Il remercie en particulier celui-ci, qui a annoncé son départ et dont, au cours de toutes ces années on a toujours apprécié le professionnalisme, la passion et l'enthousiasme ainsi que les suggestions utiles données à la CIG. Il estime par ailleurs que, s'agissant des travaux, les termes préalables / préliminaires / préparatoires sont synonymes mais, afin d'éviter toute ambiguïté en ce qui concerne l'application des règlements européens, souhaiterait qu'une note écrite de la Commission européenne permette de préciser les choses et de surmonter les risques liés à la terminologie. Il rapporte que la délégation française estime que les travaux préparatoires devraient être réalisés par le nouveau promoteur et souhaite une transformation rapide de LTF, en finalisant également le règlement des contrats. Cependant, pour ne pas perdre de temps pendant cette transformation, et pour essayer de répondre au souhait de la partie italienne d'un enchaînement des travaux après ceux de La Maddalena, il propose de confier à LTF, en attendant sa transformation en nouveau promoteur, la préparation de la publication d'appels d'offres pour l'attribution de la maîtrise d'œuvre, qui est la première étape pour effectuer les travaux préliminaires. Le nouveau promoteur serait chargé de la suite à leur donner.

M. BRINKHORST estime utile que la partie française ait pu exprimer ses interrogations sur les possibilités de financement par la Commission européenne. Par ailleurs il souligne la nécessité que les financements européens demandés soient effectivement consommés. En réponse à la demande de M. BESSON, il se propose, après consultation des services de la Commission, d'adresser prochainement la note évoquée concernant les possibilités de financement des différents types de travaux.

Il Pres. VIRANO, nell'apprezzare lo sforzo di M. Besson per trovare una proposta di mediazione, sottolinea che LTF ha chiesto alla CIG di esprimersi in merito alla qualificazione dei lavori preparatori come "preliminari" e di essere legittimata ad inserirli nel suo programma e che il coordinatore Mr. BRINKHORST ha assicurato che questi lavori preliminari sono cofinanziabili dalla CE al 50%, salvo conferma con nota scritta da parte della CE, come richiesto da parte francese. Conclude, pertanto proponendo di qualificare i lavori preparatori come preliminari e di approvarne l'inserimento nel programma di LTF, considerando che comunque l'operatività di questi lavori passerà poi al nuovo Promotore, senza precludersi però la possibilità di avere un cofinanziamento comunitario al 50% e assicurare continuità all'avanzamento dell'opera, scongiurando gli evidenti effetti negativi sull'Italia sia dal punto di vista sociopolitico che da quello finanziario.

M. BESSON rileva che la trasformazione di LTF nel nuovo Promotore potrà avvenire in sei mesi, dunque prima dell'estate, termine entro il quale chiarimenti sugli impegni in materia di cofinanziamento europeo saranno state date. D'altra parte, occorre potere annunciare una continuità dei lavori per la Valle Susa. Propone dunque da un lato di convalidare la proposta del Gdl TS di considerare che, dal punto di vista tecnico, i lavori preparatori devono necessariamente essere realizzati prima dei lavori principali, d'altra parte, di affidare la responsabilità della realizzazione al nuovo Promotore, incaricando LTF di tutte le attività preparatorie. Questo costringe le due delegazioni a essere diligenti perché la trasformazione di LTF in nuovo promotore intervenga rapidamente. Conclude sottolineando che LTF ha competenze che non possono essere giuridicamente superate, mentre il nuovo Promotore potrà portare avanti tutti i cantieri.

La CIG decide quindi di autorizzare LTF a svolgere le attività preliminari ed utili per il successivo avvio dei lavori preliminari. Una ulteriore decisione in proposito potrà se necessario essere presa dopo aver ricevuto conferma dell'impegno da parte della CE per quanto riguarda il tasso di finanziamento

M. VIRANO, en appréciant l'effort de M. BESSON pour trouver une proposition de médiation, souligne que LTF a demandé à la CIG de commenter la qualification des travaux préparatoires en tant que "travaux préliminaires" afin de pouvoir les inclure dans son programme ; le Coordinateur BRINKHORST a assuré que ces travaux préliminaires peuvent avoir un cofinancement de la part de la Commission européenne à 50%, sous réserve de confirmation par une note écrite de la Commission, comme demandé par la partie française. Il conclut, par conséquent, en proposant de qualifier les travaux préparatoires de travaux préliminaires et d'approuver leur inclusion dans le programme de LTF, compte tenu que, toutefois, le démarrage de ces ouvrages sera transféré ensuite au nouveau promoteur, mais sans exclure la possibilité d'avoir un cofinancement communautaire à 50% et d'assurer la continuité de l'avancement des travaux, en évitant les effets négatifs évidents pour l'Italie à la fois du point de vue socio-politique et financier.

M. BESSON note que la transformation de LTF en nouveau promoteur pourrait avoir lieu d'ici six mois, donc avant l'été, délai dans lequel des clarifications sur les engagements en matière de cofinancement européen auront été apportés. Par ailleurs, il importe de pouvoir annoncer une continuité des travaux en Vallée de Suse. Il propose donc d'une part de valider la proposition du GT TS de considérer que, du point de vue technique, les travaux préparatoires doivent nécessairement être réalisés avant les travaux principaux, d'autre part d'en confier la responsabilité de la réalisation au nouveau promoteur, en donnant à LTF la charge de toutes les activités préparatoires. Ceci oblige les deux délégations à faire diligence pour que la transformation de LTF en nouveau promoteur intervienne rapidement. Il conclut en soulignant que LTF a des compétences qui ne peuvent être juridiquement dépassées, tandis que le nouveau promoteur pourra mener à bien tous les chantiers.

La CIG décide donc d'autoriser LTF à mener à bien les activités préparatoires utiles pour le futur démarrage des travaux préliminaires. Une nouvelle décision pourra le cas échéant être prise après avoir reçu confirmation de l'engagement de la Commission européenne concernant le taux de

W

LB

comunitario per i lavori preparatori.

f. Trasferimento modale:

i. Riavvio del gruppo di lavoro;

Il Pres. VIRANO informa che la delegazione italiana del gruppo è stata ridefinita in coerenza con quella francese, confermando il dott. PARENTE a capo della stessa, oggi assente ma rappresentato dal dott. VIVALDI, ed è in grado di riprendere le attività.

M. GRESSIER ricorda l'interesse del Governo francese al tema del trasferimento modale, per il quale l'allegato n. 3 all'Accordo del 2012 costituisce già un primo riferimento importante da seguire. Indica che nei prossimi giorni si coordinerà con il dott. PARENTE per concordare una riunione in videoconferenza.

M. BESSON ricorda che il tema del trasferimento modale corrisponde all'impegno assunto dalla firma della Convenzione delle Alpi e del Protocollo Trasporti, per le quali auspica che non ci siano differenze di determinazione tra i Paesi sulla volontà di rispettare quest'impegno che hanno assunto reciprocamente. Si tratta, pertanto, di stabilire come avanzare su questo tema, tenendo conto che, in occasione dei dibattiti al Parlamento francese per la ratifica dell'Accordo del 2012 il tema del trasferimento modale è, di nuovo, stato indicato come alla base della scelta di realizzare la stessa Torino-Lione. Questo trasferimento modale può effettuarsi rispettando condizioni di concorrenza sane tra le imprese. Ricorda come nell'incontro del 18 settembre scorso con i responsabili della DG Move, di fronte alla rappresentazione delle difficoltà di finanziamento dei due Paesi, i rappresentanti della CE hanno risposto che le difficoltà sarebbero più comprensibili se gli strumenti di finanziamento, come Eurovignette, avessero già trovato attuazione da parte dei Paesi. Auspica che riflessioni sull'argomento siano impegnate dai ministeri competenti dei due paesi, considerando le analisi della Commissione europea che riguardano la consistenza della rete centrale europea, che hanno condotto a prendere in considerazione il progetto Torino - Lione come l'unico passaggio attraverso le Alpi tra il lago Lemano ed il Mediterraneo. Per la parte francese, la riflessione dovrebbe certamente

financement communautaire pour les travaux préparatoires.

f. Transfert modal:

i. Relance du groupe de travail;

M. VIRANO informe que la délégation italienne du groupe a été redéfinie en ligne avec la délégation française, en confirmant M. PARENTE comme son chef, absent ce jour mais représenté par M. VIVALDI. Elle est en mesure de reprendre ses activités.

M. GRESSIER rappelle l'intérêt du gouvernement français sur le thème du report modal, pour lequel l'annexe no. 3 de l'Accord de 2012 est déjà une référence majeure à suivre. Il indique que dans les prochains jours il prendra contact avec M. PARENTE pour organiser une réunion par visioconférence.

M. BESSON rappelle que le sujet du report modal correspond à l'engagement pris par la signature de la Convention alpine et de son protocole d'application sur les transports, pour lesquels il souhaite qu'il n'y ait pas de différence de détermination entre les deux pays sur la volonté de respecter cet engagement qu'ils ont pris l'un et l'autre. Il s'agit, par conséquent, de déterminer comment aller de l'avant sur cette question, en tenant compte du fait que, lors des débats au Parlement français pour la ratification de l'Accord de 2012, le thème du report modal a, à nouveau, été souligné comme fondamental s'agissant de la décision de réaliser le projet Lyon-Turin. Ce report modal peut s'effectuer en respectant des conditions de concurrence saines entre les entreprises. Il rappelle que lors de la réunion du 18 septembre dernier avec les fonctionnaires de la DG Move, face à la présentation des difficultés de financement des deux pays, les représentants de la Commission européenne ont répondu que les difficultés seraient plus compréhensibles si les instruments de financement, comme Eurovignette, avaient déjà été mis en œuvre par les pays. Il souhaite que des réflexions à ce sujet soient engagées par les ministères compétents des deux pays, en tenant compte des analyses de la Commission européenne concernant la consistance du réseau central européen, lesquelles ont conduit à retenir le projet Lyon - Turin comme l'unique franchissement des Alpes entre le lac Léman et la

ML
LB

poter così includere tutto il grande quarto del sud-est del paese. Sottolinea la domanda dei cittadini a favore del trasferimento modale allo scopo in particolare di preservare la qualità dell'aria, considerando l'esempio svizzero per ridurre il traffico stradale ed aumentare il traffico ferroviario. Ritiene che l'ambizione per il progetto Torino – Lione dovrebbe essere di trasferire 2 milioni di veicoli pesanti sulla ferrovia, su 2,7 milioni che circolano attualmente tra la Francia e l'Italia, in particolare tutto il traffico a lunga distanza.

Il Pres. VIRANO, condividendo la riflessione di M. BESSON, ricorda che il tema è complesso anche per la diversità del sistema del trasporto italiano rispetto a quello francese, che rende difficile la gestione delle problematiche connesse al tema. Inoltre l'applicazione di direttive come Eurovignette richiede di stabilire rapporti con i diversi Paesi alpini e quindi il Gdl TM dovrà esaminare con attenzione la situazione per presentare delle proposte complessive.

ii. Gara per il servizio definitivo di autostrada ferroviaria sulla linea storica del Fréjus; ratifica dell'Accordo del 9 ottobre 2009;

Il Pres. VIRANO introduce il punto all'ordine del giorno informando che il problema del finanziamento del servizio di Autostrada ferroviaria è sempre all'attenzione del Governo italiano, ma che purtroppo ad oggi non ha ancora trovato soluzione.

M. GRESSIER riferisce che da fine giugno 2013 non si è più in possesso dell'autorizzazione europea a finanziare il servizio AFA e quindi l'attività non è dunque più conforme, anche se la CE non ha proceduto fortunatamente a bloccarla. È naturalmente auspicabile continuare tenendo conto in particolare dei buoni risultati ma occorre per ciò finanziare i bilanci 2013 e 2014. Al fine di giungere a giugno 2015 al servizio di Autostrada ferroviaria definitivo, come anche indicato dal Vertice, occorre lanciare la gara entro febbraio-marzo 2014 ed in Italia procedere alla ratifica dell'Accordo del 2009. Riferisce, infine, che una riunione in videoconferenza del gruppo di lavoro TM è prevista per il 16 gennaio prossimo.

Méditerranée. Pour la partie française, la réflexion devrait sans doute pouvoir ainsi englober tout le grand quart sud-est du pays. Il souligne la demande des citoyens pour des interventions en faveur du report modal afin notamment de préserver la qualité de l'air, en tenant compte de l'exemple suisse pour réduire le trafic routier et accroître le trafic ferroviaire. Il estime que l'ambition pour le projet Lyon - Turin devrait être de transférer 2 millions de poids-lourds sur le rail, sur les 2,7 millions qui circulent actuellement entre la France et l'Italie, notamment tout le trafic à longue distance.

M. VIRANO, en partageant la réflexion de M. BESSON, rappelle que la question est complexe compte tenu de la différence du système de transport italien par rapport au système français, ce qui rend la question difficile. En outre, l'application des directives telles que Eurovignette nécessite d'établir des relations avec les différents pays alpins et donc le GT RM devra examiner attentivement la situation pour présenter des propositions d'ensemble.

ii. Appel d'offre pour le service définitif d'autostrada ferroviaire sur la ligne historique du Fréjus ; ratification de l'accord du 9 octobre 2009;

M. VIRANO introduit le point à l'ordre du jour en informant que le problème du financement du service de Autoroute ferroviaire est toujours à l'attention du gouvernement italien, mais malheureusement, à ce jour, n'a pas encore été résolu.

M. GRESSIER rappelle que, depuis fin juin 2013, l'autorisation européenne de financer le service AFA a pris fin et que la poursuite de son activité n'est donc plus conforme, même si la Commission européenne n'a pas souhaité l'arrêter. Il est naturellement souhaitable de continuer compte tenu notamment des bons résultats mais il faut pour cela financer les budgets 2013 et 2014. Afin d'arriver en juin 2015 au service d'autostrada ferroviaire définitif, comme cela a été indiqué dans le cadre du sommet, il faut lancer l'appel d'offres en février ou mars 2014 et en Italie procéder à la ratification de l'Accord de 2009. Il indique enfin qu'une réunion par visioconférence du groupe de travail report modal est prévue pour le 16 janvier.

WV
L3

Il dott. VIVALDI rassicura che l'attività non è fuori legge rispetto alle normative europea, in quanto è in corso la richiesta congiunta con la parte francese alla CE di proroga dell'autorizzazione all'aiuto di Stato e si è in attesa di riceverne a breve l'accoglimento. In merito alla problematica del finanziamento da parte italiana si associa a quanto già riferito dal Pres. VIRANO, ringrazia il Pres. BESSON per il suo intervento sulle prospettive di lavoro del Gdl TM e ricorda l'importanza dell'allegato n. 3 dell'Accordo del 2012, che rappresenta un punto di partenza dal quale far ripartire il lavoro del Gdl. Riferisce infine che la scorsa settimana è stata attivato il corridoio commerciale Mediterraneo, dove la Torino-Lione è lo snodo centrale, che ha come obiettivo di far crescere i trasporti.

M. SAINTILLAN ricorda che la giustificazione principale della Torino-Lione è la sua capacità di attrarre il traffico merci, in particolare, tramite la AF che potrebbe rappresentare il 40% del traffico merci. È necessario dimostrare che, senza attendere la realizzazione di questo progetto, la volontà di trasferimento modale esiste, in particolare grazie all'autostrada ferroviaria alpina, e durerà, offrendo ai trasportatori una buona visibilità. Per quanto riguarda quest'autostrada ferroviaria, ritiene d'altra parte che la fase di sperimentazione, che dura da oltre un decennio e per la quale la Commissione europea ha, fino ad oggi, mostrato una grande apertura di fronte ai molti prolungamenti richiesti, deve ora evolvere rapidamente nel servizio definitivo, conformemente agli impegni assunti in occasione dei vertici per non perdere la credibilità del progetto.

Il Pres. VIRANO conferma la necessità di una rapida definizione della questione.

6. Programma delle attività di LTF per il 2014 e anni successivi

Sulla base del programma finanziario previsionale dell'anno 2014 e degli anni successivi di LTF, approvato dal CdA il 12 dicembre 2013, la CIG approva il programma di LTF per il 2014.

7. Linea storica:

a. *Informazione sulla sicurezza della linea storica*

M. VIVALDI estime que l'activité n'est pas non – conforme par rapport aux dispositions européenne, car une demande conjointe avec la partie française est en cours auprès de la Commission européenne pour la prolongation de l'autorisation de l'aide d'État et on attend de recevoir rapidement son acceptation. Sur la question du financement du côté italien, il s'associe à ce qui a été dit par M. VIRANO. Il remercie par ailleurs M. BESSON pour son intervention sur les perspectives d'activité du GT RM et rappelle l'importance de l'annexe no. 3 de l'Accord de 2012, qui représente un point de départ pour relancer le travail du GT. Il souligne, enfin, que la semaine précédente le corridor commercial Méditerranée a été activé, dont le Lyon-Turin est le noyau central et qui vise à développer les transports.

M. SAINTILLAN souligne que la principale justification du projet Lyon-Turin est sa capacité d'attirer du trafic de marchandise, notamment, par l'autoroute ferroviaire, qui pourrait représenter 40% du trafic de fret. Il est nécessaire de démontrer que, sans attendre ce projet, la volonté de report modal existe, notamment grâce à l'autoroute ferroviaire alpine, et perdurera, en offrant aux transporteurs une bonne visibilité. En ce qui concerne cette autoroute ferroviaire, il estime par ailleurs que la phase d'expérimentation, qui dure depuis plus d'une décennie et pour laquelle la Commission européenne a jusqu'à présent fait preuve d'une grande ouverture face aux nombreuses prolongations demandées, doit maintenant évoluer rapidement vers le service définitif, conformément aux engagements pris lors des sommets. Il en va de la crédibilité du projet.

M. VIRANO confirme la nécessité d'une conclusion rapide de la question.

6. Programme des activités de LTF pour 2014 et les années suivantes

Sur la base du programme financier prévisionnel de 2014 et des années suivantes de LTF approuvé par le Conseil d'administration le 12 décembre 2013, la CIG approuve le programme de LTF pour 2014.

7. Ligne historique:

a. *Informations sur la sécurité de la ligne historique;*

MS L3

L'ing. CIALDINI riferisce che il Comitato preliminare ha tenuto due riunioni in aprile e ottobre, durante le quali è stato fatto un lavoro ricognitivo sullo stato del tunnel ferroviario ed esaminate in particolare le risultanze di un rapporto ispettivo richiesto dal Prefetto della Savoia. Tale rapporto ha evidenziato che dal punto di vista della sicurezza nel tunnel ammodernato permangono un certo numero di problemi. In particolare, la questione più grave è la mancanza al momento di una soluzione condivisa per l'evacuazione dei passeggeri in caso di treno fermo in galleria con incendio a bordo. L'approfondimento è in corso e ad oggi due soluzioni sono prospettate: una che prevedrebbe la costruzione di rami di collegamento con la parallela galleria stradale e l'altra che riguarda un sistema di ventilazione. La prossima attività del Comitato preliminare sarà di continuare ad approfondire lo stato attuale ed esaminare tutte le possibili azioni utili a migliorare la sicurezza, prime fra tutte quelle di natura organizzativa / regolamentare (i gestori dell'infrastruttura hanno per esempio già adottato il divieto di incrocio in galleria di treni passeggeri con treni merci), con conseguente miglioramento della sicurezza a scapito però della capacità della linea. Riferisce, infine, dell'episodio di un TGV rimasto 4 ore nel tunnel per un guasto, fortunatamente senza episodi di panico in quanto la corrente elettrica è rimasta presente.

M. GARNIER aggiunge che la parte di linea tra la stazione di Modane e la frontiera è costruita secondo le norme italiane ed esercita dal gestore italiano di rete RFI. Ad oggi, anche se la regolamentazione europea prevede, dal 2004, che un gestore d'infrastrutture sia titolare di un'autorizzazione di sicurezza per potere gestire una linea, l'Agenzia di sicurezza ferroviaria francese ha indicato che RFI non dispone di quest'autorizzazione di sicurezza, non avendo RFI, nonostante la sollecitazione della stessa Agenzia nel 2012, ancora avanzato richiesta di autorizzazione in proposito. Segnala, quindi, l'opportunità di indurre RFI ad avviare le procedure necessarie.

Pref. JALON ringrazia per gli avanzamenti ottenuti grazie a questo gruppo che prefigura il comitato di sicurezza, alle esercitazioni effettuate e alla preparazione del piano di sicurezza binazionale.

M. CIALDINI indique que le Comité préliminaire a tenu deux réunions en avril et octobre, au cours desquelles un travail de reconnaissance a été fait sur l'état du tunnel ferroviaire et les résultats d'un rapport d'inspection demandé par le préfet de la Savoie ont été examinés en détail. Ce rapport a montré que, du point de vue de la sécurité dans le tunnel il reste un certain nombre de problèmes. En particulier, la question la plus importante à l'heure actuelle est l'absence d'une solution commune pour l'évacuation des passagers en cas de train arrêté en tunnel avec un feu à bord. Une étude est en cours et à ce jour deux solutions sont proposées : celle qui prévoit la construction de rameaux de connexion avec le tunnel routier parallèle et l'autre qui se rapporte à un système de ventilation. La prochaine activité du Comité préliminaire sera de continuer à approfondir la situation actuelle et d'examiner toutes les mesures possibles afin d'améliorer la sécurité, tout d'abord celles de nature organisationnelle/réglementaire ; par exemple les gestionnaires d'infrastructure ont déjà adopté une mesure d'interdiction de croisement dans le tunnel de trains de voyageurs et de trains de fret et le résultat est une amélioration de la sécurité, au détriment cependant de la capacité de la ligne. Il relate enfin l'épisode d'un TGV qui est resté quatre heures dans le tunnel en raison d'une panne, heureusement sans épisode de panique grâce au maintien de l'alimentation en électricité.

M. GARNIER ajoute que la partie de la ligne ferroviaire entre la gare de Modane et la frontière est construite selon les normes italiennes et exploitée par le gestionnaire italien du réseau RFI. À ce jour, bien que la réglementation européenne exige, depuis 2004, qu'un gestionnaire d'infrastructure soit titulaire d'un agrément de sécurité pour pouvoir exploiter une ligne, l'établissement public de sécurité ferroviaire français a indiqué que RFI ne dispose pas de cet agrément de sécurité puisque RFI, en dépit de la sollicitation de cet établissement public en 2012, ne l'a pas encore demandé. Il signale donc qu'il serait approprié d'inciter RFI à engager les démarches nécessaires.

M. JALON remercie pour les progrès obtenus grâce à la mise en place de ce groupe préfigurant le comité de sécurité, aux exercices réalisés et à la préparation d'un plan de secours binational. Quelques points

MW LB

Alcuni punti devono essere risolti, in particolare, i pompieri francesi hanno chiesto l'autorizzazione al ministero delle telecomunicazioni italiano all'installazione, a loro spese, del loro sistema di comunicazione sulla parte del tunnel in territorio italiano. Chiede alla parte italiana di intervenire per avere una risposta in merito.

b. Revisione della convenzione del 1951

Il Pres. VIRANO introduce il tema della necessità della revisione della Convenzione del 1951, che stabilisce un equilibrio nella gestione delle linee per Modane e Ventimiglia che ora va riesaminato, prevedendo l'Accordo del 2012 che il nuovo Promotore in prospettiva assuma anche la gestione della linea storica del Fréjus. Esprime inoltre l'opportunità per parte italiana che la delegazione costituente la Commissione mista, istituita per l'aggiornamento della Convenzione del 1970, segua anche l'aggiornamento della Convenzione del 1951, integrata per la trattazione di quest'ultimo tema con specifici rappresentanti del MIT, che saranno successivamente indicati.

M. SAINTILLAN sottolinea che sulla linea storica si hanno due problemi di carattere giuridico: da una parte la necessità che il gestore d'infrastruttura disponesse dell'autorizzazione di sicurezza necessaria, e dall'altro di verificare la compatibilità della Convenzione del 1951 con le Direttive europee in tema che sono ben più recenti. Da parte francese M. CHEVALIER è competente per la revisione di questa convenzione. D'altra parte ricorda che l'Accordo del gennaio 2012 ha previsto un termine di due anni dopo la sua firma per procedere alla modifica di questa convenzione, termine che potrebbe essere un po' superato. Parla anche delle disposizioni di quest'accordo che attribuiscono competenze al nuovo promotore come gestore della linea storica, disposizioni di cui occorre verificare l'interpretazione comune. La parte francese considera che queste competenze dovrebbero esercitarsi soltanto in occasione della messa in servizio della nuova linea. Se necessario, uno scambio epistolare potrebbe essere utile per confermare quest'interpretazione.

Il Pres. VIRANO condivide quest'analisi.

doivent être encore traités, notamment, les pompiers français ont demandé l'autorisation au ministère des télécommunications italien pour l'installation, à leurs frais, de leur système de communication dans la section du tunnel en territoire italien. Il demande à la partie italienne d'intervenir afin d'obtenir une réponse à ce sujet.

b. Révision de la Convention de 1951

M. VIRANO introduit le thème de la nécessité d'une révision de la Convention de 1951, qui établit un équilibre dans la gestion des lignes pour Vintimille et Modane et qui doit maintenant être réexaminé, puisque l'Accord de 2012 prévoit que le nouveau promoteur prenne en charge également la gestion de la ligne historique du Fréjus. Il évoque également l'opportunité, pour la partie italienne, que la délégation constituant la Commission mixte mise en place pour la mise à jour de la Convention de 1970, suive également la mise à jour de la Convention de 1951, avec les modifications nécessaires afin de discuter de ce sujet avec les représentants compétents du MIT, dont les noms seront indiqués ultérieurement.

M. SAINTILLAN souligne que sur la ligne historique il y a deux problèmes juridiques ; d'une part la nécessité que le gestionnaire d'infrastructure dispose de l'agrément de sécurité requis, d'autre part la compatibilité de la convention de 1951 avec les récentes directives européennes en la matière. Pour la partie française c'est M. CHEVALIER qui est responsable de l'examen de cette convention. Par ailleurs il rappelle que l'Accord de janvier 2012 a prévu un délai de deux ans après sa signature pour procéder à la modification de cette convention, délai qui pourrait être un peu dépassé. Il évoque également les dispositions de cet accord attribuant des compétences au nouveau promoteur en tant que gestionnaire de la ligne historique, dispositions dont il convient de vérifier l'interprétation commune. La partie française considère pour sa part que ces compétences ne devraient s'exercer que lors de la mise en service de la nouvelle ligne. Le cas échéant, un échange de lettres pourrait être utile pour confirmer cette interprétation.

M. VIRANO partage cette analyse.



8. Calendario delle prossime riunioni della CIG

Considerato che molti sono i mandati affidati dalla CIG nella riunione odierna a LTF ed ai gruppi di lavoro e la necessità di stabilire dei contatti con la CE e degli incontri con la BEI, la prossima riunione della CIG, per fare il punto su tutte le questioni ed assumere le decisioni conseguenti, si terrà a giugno 2014 in Francia, preferibilmente in Savoia per offrire anche l'occasione di visite di cantiere, in particolare de La Maddalena.

Se necessario, una successiva riunione si potrà tenere in autunno in Italia prima di quella in Francia di fine anno.

Il Presidente
Arch. Mario VIRANO



8. Calendrier des prochaines réunions de la CIG;

Étant donné les nombreuses commandes adressées par la CIG lors de la réunion d'aujourd'hui, tant à LTF qu'aux groupes de travail, et la nécessité d'établir des contacts avec la Commission européenne et avec la BEI, il est proposé que la prochaine réunion de la CIG, pour faire le point sur toutes les questions et prendre les décisions correspondantes, se tienne en juin 2014 en France, de préférence en Savoie, pour offrir également l'occasion de visites de chantier, notamment à La Maddalena.

Le cas échéant, une nouvelle réunion pourrait se tenir en automne en Italie, avant celle de fin d'année qui se tiendrait en France.

Le chef de la délégation française
M. Louis BESSON

